



MEGKEZDŐDÖTT A FARSANGI SZEZON: TÉLÜZŐ VIGASSÁG ÉS SVÁB BÁL



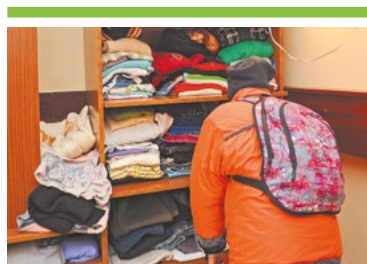
Folytatódó bölcsőde-
és óvodafelújítások

2. OLDAL



Csepeli képviselők
vagyonai helyzete

3. OLDAL



Karitás ruhraktár
nyílt rászorulóknak

7. OLDAL



Eredményes évet zártak
a kajak-kenusok

17. OLDAL

Folytatódnak a bölcsőde- és óvodafelújítások, ingyenes marad a strand a nyugdíjasoknak

Kolonics Györgyről nevezik el Kis-Duna elmúlt években teljesen megújult partszakaszát, ahol nyáron szobrot is emelnek a kétszeres olimpiai és tizenötösörös világbajnok kenus emlékére.

Az önkormányzat döntései előtt a képviselők egyperces néma felállással emlékeztek a veronai buszbaleset áldozataira. A városatyák meghosszabbították a Béke téri sporttelepre vonatkozó változtatási tilalmat. A 2010-es önkormányzati választások után rendelték ezt el először. – Az önkormányzat a továbbiakban sem szeretne a Béke téri sporttelep helyén lakóparkot látni – indokolta Borbély Lénárd polgármester az előterjesztést. A terület sportcélú fejlesztéseket el tud fogadni, és ebben továbbra is nyitott az alapítványt uraló ingatlanfejlesztő cégcsoport felé.

A Kolonics György sétány Csepel ékessége lesz

Borbély Lénárd polgármester javaslatára Kolonics György sétánynak nevezik el a Gubacsi hídtól délre eső Ráckevei-Soroksári Duna-ág part menti területét. A sétányt 2011 tavaszán kezdte felújítani, megszépíteni a csepeli önkormányzat. Ma már Budapest egyik legszebb Duna-partjával büszkélkedhetünk, melynek pihenő- és sportcélú fejlesztése a következő években is folytatódni fog. A képviselők döntöttek a kétszeres olimpiai és tizenötösörös világbajnok magyar kenuszt ábrázoló bronz-



fotó: Tóth Beáta

2019 őszéig az összes csepeli bölcsőde és óvoda játszódvara megújul

szobor felállításáról is, amelyet születésnapján, június 4-én lepleznek majd le.

Idén lesz kétszáz éve, hogy Nagyszalontán megszületett Arany János, a magyar irodalom egyik legjelentősebb költője. Ez alkalomból Csepel egy különleges játszóteret adományoz testvérvárosának. A Toldi-trilógia legismertebb jeleneteit felelevenítő játszóteret a Csepeli Városgazda Zrt. fogja kivitelezni.

Folytatódnak a bölcsőde- és óvodafelújítások

A képviselő-testület a Gyermeksziget Tagóvoda, a Kádár Katalin Tagóvoda, a Hétszínvirág Tagóvoda, a Kerek Világ Tagóvoda, a Belvárosi Bölcsőde és az Erdősori Bölcsőde játszódvarainak felújításához bruttó 300 millió forintot különített el. Bor-

bély Lénárd elmondta, az önkormányzat tervei szerint 2019 őszéig az összes csepeli bölcsőde és óvoda játszódvara megújul. 2014 és 2016 között már tíz intézmény újult meg. Hierholcné Faragó Tünde intézményvezető elmondta: minden szinten pozitív a megítélése az elmúlt évek nagyszabású óvodai fejlesztéseinek.

A városatyák döntése alapján a Csepeli Strandfürdő úszó- és termálmedencéjét, valamint nyári időszakban az élménymedencét a csepeli nyugdíjasok idén is térítésmentesen vehetik igénybe. A kedvezményes időszak október 1-jétől május 31-éig hétköznap 13-tól 16 óráig, hétvégén 8 és 12 óra között, június 1-jétől szeptember 30-áig hétfőn, kedden és szerdán a teljes nyitvatartási időben.

Egynapos sebészetre adnak bérbe helyiségeket

A képviselők egyhangú döntést hoztak a rendelőintézet épületében lévő, 172 négyzetméter alapterületű helyiségek bérbeadásáról. Itt egynapos sebészeti ellátást hoz létre egy magáncég, amely komoly fejlesztést vállal, és bérleti díjat is fog ezért fizetni. Dr. Juhász György főigazgató főorvos elmondta, hogy a csepeliek az egynapos sebészeti kedvezményekkel vehetik majd igénybe. Az intézményben lesznek ortopédiai endoszkópos és artroszkópiás műtétek is. Borbély Lénárd polgármester hozzátette: az önkormányzat arra törekszik, hogy az OEP-finanszírozást mielőbb megszerezze, amivel a beavatkozások idővel ingyenesek lehetnek. ● Lass Gábor



Kolonics György bronzszobrát a kenus születésnapján avatják fel

Ilyen a csepeli képviselők vagyoni helyzete

Hetedik éve, hogy az önkormányzat nyilvánosságra hozza a kerületi polgármester, alpolgármesterek és képviselők vagyonyilatkozatait. A vagyonbevallások a Csepel.hu oldalon, az „Önkormányzat” menüpontból érhetők el.

A kerület vezetése a 2010-es önkormányzati választások óta minden évben közzéteszi a városatyák vagyonbevallásait, amelyek akár visszamenőleg is megtekinthetők. (A 2010 előtti vagyonyilatkozatokat sajnos jogszereűen, utólag már nem lehet megtekinteni.) A kevésbé tehetős képviselők továbbra is a Fidesz–KDNP-frakció tagjai, míg a módosabbak – néhány kivétellel – az MSZP-s vagy az abból kivált ellenzék táborát erősítik.



Csepel kormánypárti képviselője, Bercsik Károly például továbbra sem rendelkezik gépjárművel, vagy más nagy értékű ingósággal. A kevésbé módos képviselők

közé tartozik a nyugdíjas, kormánypárti Pintér József Gáborné valamint Noé László. Ingatlanok szempontjából a szintén fideszes Kováts Dániel sem tudott mit a papírra írni, a legjobb fizetéssel viszont biztosan ő rendelkezik. A Viala Kft. vezetőjeként több mint 5800 eurót kap kézhez havonta. Számlakövetelése eléri a 11 millió forintot és még kétfélmillió forintja van államkötvényekben.

Az 514 négyzetméteres telken álló, 79 négyzetméteres kis családi házával a középmezőnybe fért bele Borbély Lénárd polgármester. Az ingatlannak fele részben ő, fele részben a felesége a tulajdonosa. Csepel első emberének egy 14 éves Suzuki Swift, és egy öröklés útján szerzett ugyanilyen típusú gépjármű van a birtokában. Juttatásait törvény írja elő: 2017. január 1-jétől polgármesterként bruttó 997 200 forintos jövedelemre és mellette bruttó 149 580 forintos költségtérítésre jogosult. Feleségével közösen 1,25 millió forintos tartozásuk van, a számlakövetelésük 377 ezer forint. Morovik Attila alpolgármester a feleségével közös tulajdonú 83 négyzetméteres családi házban lakik, ami egy 550

négyzetméteres telken áll. 2,2 millió forintot tart bankban, tartozása pedig nincsen. Ábel Attila alpolgármester egynegyed részben egy 78 négyzetméteres csepeli és egynegyed részben egy 48 négyzetméteres szolnoki társasházi lakás tulajdonosa. Utóbbi örökléssel szállt rá. Feleségével közösen 6,5 millió forintos hitelük van, amit hatmilliós megtakarítás ellensúlyoz. Szintén a feleségével közösen egy 2015-ös Toyota Aygo tulajdonosai.

A legtehetősebb ellenzékiek

Bőven van mit a tejbe aprítania az önkormányzati munkát erősen kerülő ex-MSZP-s exalpolgármesternek, Horváth Gyulának. Ő az önkormányzat egyik leggazdagabb politikusa. A Demokratikus Koalícióba átlépett politikus fele részben tulajdonosa egy 166 négyzetméteres családi háznak. Emellett érdekeltsége van még két darab 52 négyzetméteres csepeli társasházi lakásban. A nyaralással sem lehet gondja. Fele részben ugyanis egy dömsödi, 375 négyzetméteres üdülő tulajdonosa. A képviselőnek tartozása nincs, van viszont egy új Toyota Avenis gépkocsija, tízmillió forint életbiztosítása és további egymillió forintos megtakarítása – legalábbis a bevallása szerint.



Ugyancsak nem kell a szomszédokba mennie kenyérért a másik volt MSZP-s, jelenleg DK-s Borka-Szász Tamásnak. Az önkormányzati munka kétharmadáról

hiányzó politikus eddig Tárnokon lakott a családjával a fele részben birtokolt, 164 négyzetméteres házukban. A politikus lapzárta után arról tájékoztatta lapunkat, hogy a 64 négyzetméteres csepeli lakásába van bejelentve. Ez akkor lehet fontos tényező, ha ő lesz a DK vagy a baloldal közös országgyűlési jelöltje. A politikus gazdaságban biztosan jól teljesített 2016-ban. Ajándékozás útján egy szegedi, 57 négyzetméteres lakást kapott a szüleitől. És míg tavaly hárommillió forintos hitelt vállalt be, ez mára ugyanekkora megtakarításra változott, ami további hatmillió forintos gyarapodást jelent. Bár az önkormányzati munkát országos rekordot döntögetve kerüli,

a fizetését hiánytalanul felvette, és idén már felügyelőbizottsági tagként is kap hozzá havi százezer forintot. A politikus számos cég tulajdonosa: ezekből ötmillió forint osztalékot vett fel. Ezenkívül még egy Toyota Yaris Hibrid gépjárműt birtokol, amelyet 2015-ben vásárolt.



Jól meg kell húznia viszont a nadrágszíjat – legalábbis papíron – a büntetőügyeiről elhíresült MSZP-s Szenteczky Jánosnak. Ahogy haladnak a politikus büntetőügyei, úgy

apad a vagyona. A két rendbeli rágalmazás miatt elítélt, valamint két rendbeli hűtlen kezelés és a csepeli lakásmutuiügyben is vádlott politikus pár év alatt egy balatonőszödi üdülővel és egy Mitsubishi 1200 pickuppal lett szegényebb. Ráadásul a tavalyi vagyonyilatkozata szerinti 3,5 milliós készpénzvagyonából 2016-ban már csak félmillió forint maradt. Aggódni azért nem kell: a politikus önkormányzati fizetésén felül „szervezőként” havi bruttó 200 ezer forintot vesz fel az MSZP országgyűlési frakciójától is.

Szabó Szabolcs gyulai maradt

Továbbra is gyulai lakosként gyakorolja a csepeli-soroksári képviselői jogait, a fizetésén felül pedig évi 660 ezer forint lakásbérleti támogatásra jogosult Szabó Szabolcs. Az Együtt politikusa a kormánypártiak minden föld- és ingatlanvásárlását bírálja, de ő maga is vásárolt egy 1124 négyzetméteres telket és rajta egy kis házat Gyöngyöstarjánban.

Csepelen lakik viszont Németh Szilárd. A képviselő feleségével és két gyerekével egy 539 négyzetméteres telken álló 140 négyzetméteres lakóterületű családi házban lakik a Királyerdőben, melynek fele részben a tulajdonosa. Ezenfelül örökléssel lett egy 64 négyzetméteres lakás és egy 960 négyzetméteres hárosi gyümölcsös egynegyed részbeni tulajdonosa. 2017-es vagyonyilatkozata alapján saját gépjárműve nincs, a Fidesz-frakció viszont a törvény szerint meghatározott módon egy személygépkocsi használati jogát biztosítja számára. ● Takó Szabolcs

A kölcsöneik visszafizetését megtagadók zaklatják Németh Szilárd családját

Zavaros ideológiájú forradalmi szekta zaklatja Németh Szilárd országgyűlési képviselőt és családját. Eddig háromszor dekorálták ki a képviselő feleségével közös tulajdonú házát a Soros György álcivil szervezetei elleni kijelentései és a rezsicsökkentés miatt. De lehet, hogy ez csak a kezdet. A képviselő otthona ugyanis éppen útba esik a csoport szigetszentmiklósi és tököli „mozgalmi találkozóinak” helyszíneihez – értesült a Csepel.info.

Jobbikos támogatással, devizahiteles adósságaik vissza nem fizetése, a törlesztések megtagadása érdekében és a bankok ellen jöttek létre – eredetileg. Most Soros György álcivil szervezeteit védik. Eddig is általuk bűnösnek kinevezett személyek otthona és családtagjai ellen hajtottak végre akciókat, de mostanában Németh Szilárd családját szemelték ki célpontul. A négy éve fenntartott rezsicsökkentéssel és a devizahitelek kormányzati megsegítésével az lehet a bajuk,

hogy az emberek kimásztak az adósságcsapdából. Ezért a kezdeti támogatottságuk megszűnt, elmaradt a „forradalmuk”, amittől azt várták, hogy eltörli adósságaikat. Emiatt lehetnek ilyen frusztráltak, és úgy hergelik magukat, ahogy azt egy vallási szekta is megirigyelheti.

Nagyjából ez jellemzi a „Nem adom a házamat” csoportot, amelynek a magát forradalmárnak tartó Póka László a „kapitánya”. A kapitány egyébként civilben ingatlan-irodát vezet, vagyis bankok nélkül állása sem lehetne. De ez nem zavarja. A „forradalmi gárda” a modern média eszközeit és a közösségi oldalakat is használja, akcióik azonban annyira nevetségesek, hogy inkább kabaréba illenek. Stílusosan a Tenkes kapitánya nyitányára kezdik „mozgalmi találkozóikat”. Az alapvető helyesírási szabályok betartásával aligha vádolhatók, de vádolták már őket terrorizmussal és zaklatással is. Tavaly az egyik tagjuk még

a börtönbe is bevonult, mert nem volt hajlandó kifizetni egy bírságot. Mielőtt Németh Szilárd és családja lett a kedvenc célpontjuk, megfordultak Orbán Viktor és Kövér László otthonai előtt is.

A forradalmi csoport tagjai először a január 26-ai „mozgalmi találkozó” előtt voltak Németh Szilárd lakásánál, de akkor senki nem volt otthon. Másodjára január 31-én délután érkeztek, de csak a képviselő betegség miatt otthon tartózkodó gyermekeit tudták

megrémisíteni. Ezért a mozgalmi találkozójuk után, éjszaka is visszatértek, hogy a kaput zörgessék. Ismét összeragasztották és összedrótolták a kerítést, a zajra, ordibálásra felfigyelő családtagokat pedig videózták.

A csoportos zaklatás a képviselő családját, feleségét és gyermekeit viselte meg a leginkább. Csepelen korábban csak választási kampányokban fordult elő, hogy belekötöttek valamelyik párt egy-egy aktivistájába. Olyankor minden párt elhatárolódott az erőszaktól. Most, hogy egy képviselő családját zaklatták, ez elmaradt. Elhatárolódás helyett a csepeli baloldali pártok internetes lapja még büszkélkedett is a történetekkel.

● csepel.info



A tiltakozók nem tisztelik mások magánéletét

Együtt fúrnak Botkát a baloldalon

Miközben valamennyi balliberális ellenzéki párt tudja, hogy csak összefogva van esélyük a Fidesz–KDNP ellen, bárki vet fel közülük javaslatot, a többiek elutasítják. Ez történik most Botka Lászlóval, akit Horváth Gyula, a DK csepeli elnöke is bírál.

1989-ben olyan választási rendszert dolgoztak ki a rendszerváltók, amely az erős és egységes pártszövetségeknek kedvez. A jogalkotók szándéka az volt, hogy a győztes pártok ne egymást kezdjék fújni, hanem a dolgukkal, a kormányzással törőd-

jenek. A balliberális pártok azonban 2010 óta nem képesek a valódi összefogásra. Bár 2014-ben az utolsó pillanatban szövetséget kötöttek, már nem tudtak közös programot alkotni, és Mesterházy mögött is csak duzzogva álltak ki. Most már három éve beszélnek előválasztásról, összefogásról, vitatkoznak jelöltekről, de nem tettek semmit, hogy ez megvalósuljon.

Botka László, a legerősebb balliberális párt szegedi polgármestere tavaly jelezte, hogy vállalná a miniszterelnök-jelöltséget.

Saját pártja is csak januárban állt mögé, ráadásul az MSZP-ből sem mindenki támogatja Botkát. A többi balliberális párt vezetői is azonnal fújni kezdték. Az Együtt kijelentette, hogy nem lesz a miniszterelnök-jelöltjük – de a hírek szerint Csepelen továbbra is ők akarják indítani Szabó Szabolcsot közös jelöltként. A DK-tól először a Jobbikkal való koalíciót is felvető csepeli Horváth Gyula bírálta Botkát. Gyurcsány Ferenc aztán éértékelőjén jelezte, hogy nem tud egyetérteni a szegedi polgármester jelölésével.

Orbán Viktor: a paksi bővítés mindenben megfelel az Európai Unió elvárásainak

Fennakadás nélkül érkezik az orosz gáz

Megbecsülendőnek nevezte Magyarország és Oroszország együttműködését Orbán Viktor miniszterelnök Vlagyimir Putyin orosz elnökkel tartott budapesti sajtótájékoztatóján.

A magyar kormányfő az orosz elnökkel folytatott megbeszélését követően elmondta: a két országnak nehéz nemzetközi környezetben kell együttműködni, mert, mint fogalmazott, Európa nyugati felén erőteljes oroszellenes politika vált divattá. Utalva az Oroszországgal szembeni embargóra, közölte: az mindkét országnak komoly veszteséget okozott, Magyarországnak 6,5 milliárd dollárnyi (1859 milliárd forint) kára keletkezett. Hangsúlyozta, hogy nem gazdasági problémákat nem lehet gazdasági eszközökkel kezelni, nem helyes más konfliktus átvitele a gazdaság területére. Úgy vélte, ennek mindenki megissza a levét, és mindenki a vesztese lesz. Hozzátette: „nehéz úgy sikeresnek elképzelni Magyarországot, hogy a világ gazdaság fajsúlyos szereplőivel nem alakítunk ki nyílt, erőteljes és gyümölcsöző gazdasági, kereskedelmi együttműködést.”

A miniszterelnök bejelentette: megkezdődnek a tárgyalások a 2021 utáni, Oroszországból Magyarországra irányuló gázszállításról. Orbán Viktor a paksi atomerőmű bővítéséről elmondta: a két ország közötti

nukleáris együttműködés akadályainak nagy részét sikerült elhárítani. Hangsúlyozta, hogy a megállapodások megfelelnek az EU elvárásainak, és az uniós bizottság a fennmaradt egyetlen nyitott kérdésről hamarosan döntést hozhat. Az idén már a paksi bővítés előkészítő munkálatai is megkezdődhetnek, jövőre pedig elindulhat a tényleges kivitelezés – közölte.

Orbán Viktor kijelentette: van esély arra, hogy létrejöjjön az európai béke alapfeltétele, a kiegyensúlyozott és stabil kapcsolat Oroszország és Európa, Oroszország és az EU között. Az átrendeződés, amely most zajlik körülöttünk, kedvezőbb feltételeket teremti az európai-orosz, azon belül a magyar-orosz együttműködésnek, mint amit „az elmúlt években tapasztaltunk” – fogalmazott.

Európában Magyarország fontos és megbízható partnere Oroszországnak – jelentette ki Vlagyimir Putyin a sajtótájékoztatón. Elmondta, hogy a tartalmas és eredményes tárgyalásokon a gazdasági együttműködés fenntartásának és kiszélesítésének kérdései álltak középpontban. Emlékeztetett arra, hogy az utóbbi három évben felére csökkent a kétoldalú kereskedelmi forgalom értéke, és visszaestek a beruházások is. Ez kedvezőtlen mindkét országnak, így áttekintették a kereskedelem és a befektetések aktivizálásának konkrét terveit. Ennek jegyében

a két ország erősíti az együttműködést az energetikai szektorban. Oroszország nagy jelentőséget tanúsít a paksi atomerőmű bővítésének. A két új reaktor megépítése 12 milliárd eurós beruházást jelent, ami tízezer új munkahelyet teremt Magyarországon – mutatott rá Putyin.

A gázszállítás kérdéséről szólva Putyin kijelentette, hogy Magyarország megbízható, fizetőképes, stabil partner, és az orosz földgáz „mindig százszázalékosan és megbízhatóan” meg fog érkezni a magyar piacra. Rámutatott, hogy Magyarországra érkező földgáz az Északi Áramlat és a Török Áramlat gázvezetékén keresztül is, és nem kizárt az ukrán útvonal sem. ● MTI



fotó: MTI

Villáminterjú Németh Szilárdal, a Fidesz alelnökével Putyin orosz elnök látogatásáról

Érdekünk, hogy jó viszonyban legyünk Oroszországgal

Miben látja az orosz elnökkel való tárgyalás jelentőségét?

Először is le kell szögeznünk, hogy az Orbán–Putyin-találkozó sikeres és eredményes volt. Hazánk eminens gazdasági és politikai érdeke, hogy kiegyensúlyozott és jó viszonyra törekedjen Oroszországgal. Magyarországon elképzelhetetlen a gazdasági siker anélkül, hogy ne ápolnánk eredményes és kiegyensúlyozott viszonyt minden nagyhatalmi szereplővel, köztük Oroszországgal. Ezért gazdasági szempontból is fontos volt a csütörtöki találkozó sikeressége. Több

bek között a kőolaj- és földgázszállítások biztonsága és megfizethetősége, az olcsó paksi energiatermelés biztosítása, az atomerőmű fejlesztése, illetve a magyar mezőgazdasági termékek exportja tekintetében is megállapodtunk.

Mi a helyzet az Oroszországot érintő gazdasági tiltásokkal, megszorításokkal?

A ránk kényszerített embargó következtében Magyarország 6,5 milliárd dollár (1900 milliárd forint) exportbevételről esett el. Mindez annak az elhibázott EU-s és amerikai döntésnek a következménye,

amely egy politikai problémát rossz gazdasági eszközökkel kívánt megoldani. Mi előre tudtuk, hogy az ukrán–orosz kérdés így nem oldható meg, s hazánk számára mindenképp csak óriási gazdasági, pénzügyi kára keletkezik. Ez egy zsákutca, sehová sem vezet. Mi ezért kezdetektől fogva kritikával illettük a szankciókat. Magyarországnak az az érdeke, hogy gazdaságilag elmélyítse az együttműködést Oroszországgal. Csepelnek is jót tenne, ha orosz befektetőket tudnánk iparfejlesztésre, munkahelyteremtésre, innovációra, tudományos együttműködésre ösztönözni.

Megemlékezések a holokausz nemzetközi emléknapján

A holokausz nemzetközi emléknapján az áldozatokra emlékeztek a Nefelejcs utcai izraelita temetőben. 72 évvel ezelőtt ezen a napon szabadult fel az auschwitz-birkenau munkatábor.

Az a feladatunk, hogy emlékezzünk és emlékeztessünk – hangsúlyozta beszédében Kerényiné Rippner Zsuzsa, a Budapesti Zsidó Hitközség Dél-Pesti Körzetének elnöke. Emlékeztetett rá: a csepeli zsidók az átlagnál többet tettek szűkebb pátriájuk fejlődéséért, hiszen Csepel a Vasmű nélkül nem vált volna azzá, ami volt, a magyar ipar egyik csúcsává.

Totha Péter Joel rabbi emlékező beszédében kiemelte: „Egy olyan kort idézünk fel, amelyben a törvénytelenég volt a rend, amelyben meggyulladt és porig égett az emberiség és maga az ember is. Fogalommal lett a szó: holokausz.” Az emlékhelynél mécseket és köveket helyeztek el a csepeli önkormányzat képviselőjében Borbély Lénárd polgármester, Ábel Attila és Morovik Attila alpolgármesterek, valamint az emlékezők.

Bár a világháborús népiirtás roma áldozataira a cigány holokausz augusztus 2-ai

emléknapján szoktak emlékezni, a csepeli Szent István út 71. szám alatti emlékházban rendhagyó megemlékezést rendeztek. Már a meghívóban is jelezték, hogy különleges bejelentésük lesz.

A roma áldozatok emlékére gyűjtött mécsesek és gyertyák elhelyezése után Makai István szólalt fel. Az egykori családi ház-

ban működő Cigány Történeti, Kulturális, Oktatási és Holokausz Központ igazgatója, aki egyben a Roma Polgári Tömörülés politikusa is, arról panaszkodott, hogy a kormány nem hajlandó finanszírozni a működésüket. Elmondta, hogy 32 millió forintot kértek a központ – a ház, a tablók, festmények és a három multimédiás kijelző – működtetésére. De nem kapták meg, amit kértek. Ezért a családi házat, melyet adományként kaptak, inkább eladják. A roma politikus és segítői ezek után fekete szalagot ragasztottak az emléktáblára és az ajtóra, majd elmentek.

fotó: Tóth Beáta



Helytörténeti honlap Csepelről

A Királyerdei Művelődési Házban található Csepeli Helytörténeti Gyűjteménynek adományozta az elmúlt tíz esztendő kutatásainak eredményeit Vezér Endre helytörténész még az elmúlt év őszén. A kutatások elsősorban Csepel XVIII. és XIX. századi történetének eseményeire irányultak, amelyekben egyebek mellett szerepel a családfák elemzése, az egykori lakók mindennapi élete, valamint korabeli térképek, rajzok és fényképek. A kutatás eredményei iránt érdeklődők a Csepeli Helytörténeti Gyűjteményben tekinthetik meg a városrészünk múltját feltáró írásos anyagokat.



Vezér Endre kutatói munkája között szerepel például egy 1873-ban készült térkép a fővárosról, mielőtt még egyesült volna Buda és Pest. A gyűjtemény kiegészül Vezér Endre édesapjának fényképeivel, amelyeket a XX. század első felében készített a közsgben. Az érdeklődők saját családfá-

juk után is nyomozhatnak, hiszen az anyag e téren is hasznos információkat tartalmaz.

A www.v39endre.hu oldalon – Vezér Endre honlapján – is értékes adalékok, fényképek találhatók Csepel múltjáról. Ajánljuk figyelmükbe!

Karitás ruharaktár nyílt rászorulóknak



foto: Tóth Beata

Vízkereszti házi áldással szentelték meg a jótékony céllal nyílt Csepel II. Jézus Szíve Plébánia Karitás ruharaktárát a Kossuth Lajos utcában február 3-án. A 130 négyzetméteres helyiségben a rászorulóknak főként használt ruhákat, bútorokat, háztartási kisgépeket és egyéb hasznos tárgyakat vehetnek át pénteki munkanapokon.

A plébánia karitászcsoportjának nevében Kunszt Marietta vezető szólt a megjelentekhez. Elsőként köszönetet mondott Borbély Lénárd polgármesternek, mivel az önkormányzat tavaly bocsátotta rendelkezésre az egyházközségnek a helyiség használatát. Továbbá megköszönte Czibulyáné Szondai Szilvia önkormányzati képviselő, civil tanácsnok segítségét, hogy mostantól rendezett és méltó körülmények között szolgálhatják a csepeli lakosokat, rászorulókat.

A csoportvezető a kérdésünkre elmondta: nem lomtalanítási lerakat lesz a raktár, nem az a cél, hogy sokáig itt maradjanak a felajánlott tárgyak, ruhadarabok, hanem

az, hogy minél hamarabb a nehéz szociális körülmények között élőkhez kerüljenek. Csepelen a karitászcsoport már húsz éve támogatja a kerületben élőket. Eddig a plébánia udvarán osztották a ruhákat és a cipőket, azonban a sok látogató miatt a garázs kicsinek bizonyult, így költöztek a közelmúltban az önkormányzat segítségével nagyobb épületbe. A ruharaktárt a Csepeli Városgazda munkatársai tették rendbe.

● Antal Zsuzsa

TISZTA, MŰKÖDŐKÉPES

A karitás arra kéri Csepel jószívű adakozóit, hogy a ruhákat tisztán, a háztartási kisgépeket működőképesen és a bútorokat megkímélt állapotban juttassák el a raktárba.

A RAKTÁR CÍME:

Kossuth Lajos u. 148. (bejárat a Zrínyi utca felől)

Nyitvatartás: minden pénteki munkanapon 10 és 11 óra között.



Aranylakodalom Csepelen

Csepel önkormányzata várja azok jelentkezését, akik 2016-ban vagy 2017-ben ünneplik házasságkötésük 50., illetve 60. évfordulóját, s szeretnék azt – a polgári házasságkötés szertartása szerint – Borbély Lénárddal, Csepel polgármesterével megerősíttetni.

Jelentkezni az alábbi adatok megküldésével lehet:

- Férj neve, feleség neve (leánykori név) • Lakcím
- Telefonszám

Kérjük, hogy a jelentkezés mellé csatolják a házassági anyakönyvi kivonat másolatát, valamint az együtt töltött évtizedek rövid, egyoldalas történetét.

Cím: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10., Anyakönyvi Iroda (1211 Budapest, Szent Imre tér 10.)

Jelentkezési határidő:

2017. május 12.

Kérjük, a borítékra írják rá:
„Aranylakodalom Csepelen”





Táncverseny nyugdíjasoknak

Harmadik alkalommal rendezik meg a nyugdíjas korosztály táncversenyét, melyre várják párok és szólótáncosok jelentkezését.

A táncosok egyénileg mutatják be a tudásukat az általuk választott zenére. A verseny győztesét és helyezetteit a közönség szavazza meg. A műsorban neves előadóművészek is fellépnek.

A verseny időpontja:

2017. április 8-án, 16 óra

Helyszín:

Királyerdei Művelődési Ház
(1213 Budapest, Szent István út 230.)

Jelentkezni

személyesen a Csepeli Nyugdíjas Klubban
(1212 Budapest, Kossuth Lajos u. 115.,
Telefonon: 1-278-0128),
illetve e-mailben lehet:
nyugdijashaz@csepelivaroskep.hu

Jelentkezési határidő:

2017. március 16.



CSEPELI ÚJ UTAKON

Budapest egyik legjobb jégpályája

Menő jégfolyosó – ezzel a címmel jellemezte az egyik weboldal a csepeli jégpályát. Egy másik internetes oldal Budapest Top 10 jégpályája közé választotta a XXI. kerületit. Néhány korcsolyázó véleményét is megkérdeztük.

Novembertől korcsolyázhatnak a téli sportok kedvelői az új helyszínen, a Csepeli Szurkolói Aréna mellett felállított, eddigi legnagyobb, 25 x 30 méteres jégpályáján. A téli esténken látványos fényárban pompáznak a közkedvelté vált jégfolyosó melletti fák. Ebben a szezonban a két és fél méter széles, százötven méter hosszú jégfolyosó vitte a prímet, ahol a kicsik és nagyok kedvükre csúszkálhatnak. A diákok közül sokan itt tanultak meg korcsolyázni.

A pályát főként estefelé és hétvégén keresik fel sokan. Az egyik februári, hideg napon a Kölcsey Ferenc Általános Iskola

diákjait oktatták itt. Őket kérdeztük, hogyan tetszik nekik a jégpálya.

Ferenc (8. o.): „Nagyon élvezem, hogy nem szokványos az idei jégpálya. Az eddigiekhez képest az egyik legjobb műjég, amin korcsolyáztam. Hetente általában pénteken és szombaton jöttem ki. Szeretem, ha sokan vannak. Remélem jövőre is korizhatunk itt.”

Dániel (8. o.): „Három éve korcsolyázom, itt Csepelen tanultam meg. Jó, hogy nem kellett messzire mennem. A jégfolyosó nagyon jó, általában kéthetente kijártam anyával, apával és az unokanővéremmel.”

Szabolcs (7. o.): „Apukámmal kezdtem korcsolyázni, még a buszvégállomás melletti pályán tanultam meg. Ha jól emlékszem, nyolc- vagy tízéves lehettem. Szeretek korcsolyázni, a barátaimmal szívesen töltjük itt az időt, télen majdnem minden hétvégén kijöttünk. Nem járok be a belvárosba, az újdonságnak számító jégfolyosó este hangulatos.



fotó: Tóth Beáta

Lengyel vendégek a cserkészeknél

A kielcei 8. sz. Czarny Szczep cserkészcsapat tagjai nemrégiben öt napig vendégeskedtek a csepeli 813. sz. Prohászka Ottokár cserkészcsapatnál. Szállásukat Kispál György plébános atya biztosította, tartózkodásuk során a csepeli cserkészek segítettek, kísérték őket. A látogatás során sok új barátság szövődött, számos – a nyári közös táborban – kialakult kapcsolat pedig még jobban megerősödött.

A lengyel cserkészek ittlétük során meglátogatták a város főbb nevezetességeit, voltak a Parlamentben és a budai Várne-

gyedben, a Gellért-hegyen, a városligeti Műjégpályán, a Vajdahunyad várában, a Pálvölgyi-cseppkőbarlangban, és több múzeumban is. Látogatásuk során találkoztak Morovik Attila alpolgármesterrel. A csepeli önkormányzat jóvoltából díjmentesen próbálhatták ki a Szent Imre téri jégpályát és a strandot is. Utolsó napjukon az ifjúsági táborban megrendezett disznótorra is ellátogattak, ahol tradicionális magyar ételeket kóstolhattak meg. A Tamariska-domb alatti bunkerben kialakított büszkeségpont tárlatát is megtekinthették.



EGYHÁZI ÉLET

A találkozás

Február 2-án emlékezett görögkatolikus egyházunk a találkozás ünnepére. Több szent élet és sors találkozott azon a napon egymással a jeruzsálemi templomban, amikor a negyvennapos kis Jézust – a kor szokása szerint – szülei felvitték Betlehemből a fővárosba, mint elsőszülött fiúgyermeket bemutatni az Úrnak: minderről Szent Lukács evangéliumában olvashatunk. A templomban akkor a szent családon kívül a szolgálatot teljesítő és már igen idős pap, Simeon és egy másik idős, a templomot soha el nem hagyó özvegyasszony, Anna volt. Találkozott a nagyon idős a kortalan-nal. Kezeire emelte a teremtmény a teremtet és megérintette az érinthetlent.

A keresztelési szertartásunkban, mi görögkatolikusok is ezt a nagyon meghatározó és egyúttal a szó szoros értelmében felemelő mozdulatot tesszük, mint az agg Simeon, ahogyan felemelte a kisdied Jézust. Mi is ugyanazt az imát mondjuk, mely Simeon szívéből fakadt, aki évtizedeken át várt a megígért nagy találkozásra a Megváltóval. Még fiatal, tudós rabbi volt, amikor megbízták a Biblia ószövetségi részének héberről görög nyelvre való fordításával. Ezt a feladatot hetvenen végezték, hetven szakaszra osztva a szent szövegeket. Ő Izaiás próféta jóvendöléseit fordította. Amikor ahhoz a részhez érkezett, ahol ez volt írva: „Íme a szűz méhében fogant és fiút szül, kinek neve Emmánuel, azaz velünk az Isten”, akkor az eredeti szöveget át akarta húzni, mert ellentmondásnak találta, hogy valaki szűz létére szüljön. Ekkor szinte megfogta a kezét a Teremtő és így szólt hozzá: ne húzd ki, mert ez így fog teljesülni, te is meg fogod látni! Azóta várta az ígért alkalmat. A mi életünkben is fontos szerepe van a türelmes várakozásnak. Vannak dolgok, melyeket most nem értünk és talán nem is hiszünk. Az idő múlásával egyszer csak mégis megértjük és már nagyon is hiszünk benne.

Simeon kitartó türelmét és hosszú életét kíván minden olvasónak:

Prodán Gábor görögkatolikus atya

Disznótör Csepelen: kolbászkészítő verseny, jégszobrászat, családi programok

Télűző vigasság

Hatodik alkalommal rendezte meg a csepeli önkormányzat a Sport-, Szabadidő- és Rendezvényközpontban a hagyományörző disznótort. A jó hangulatú, sokakat vonzó rendezvényt ezúttal is a Csepeli Városképzerve szervezte. A régi időket felelevenítő, egész napos esemény garantált szórakozást nyújtott az egész családnak.

Hurka, kolbász, tepertő

Idén egy 120 kilós, kisújszállási tanyán nevelkedett mangalica feldolgozását nézhették meg a korán kelők. Eközben a disznóvágáshoz kapcsolódó hagyományos népszokásokkal is megismerkedhettek Horváth György jóvoltából, aki lapunknak a következőket mondta: „Kisújszálláson minden családban tradíció a disznótör, a férfiaknak kötelező volt megtanulni a feldolgozás körüli teendőket. A családok egész éves ételmezését mind a mai napig a sertés adja. Itt Csepelen öröm volt számomra a gyerekek jelenléte, hiszen régen a disznóvágásokon a családok bevonták őket, ugyanolyan korán felkeltek. Én nagycsaládban nőttem fel, amikor édesanyám idős lett, már nem tudott a disznótörökre eljönni, de mindig azt mondta nekünk: ha

kedveskedni akartok, akkor három szem tepertőt küldjete. Nekem is a frissen sült tepertő a kedvencem.”

Reggelire már minden készen állt, elkészült a fenséges hagymás vér, sült a hurka és kolbász, de zsíros kenyér is kapható volt.

„Nagy igény van ilyen rendezvényekre”

Szalay-Bobroviczky Alexandra humán ügyekért felelős főpolgármester-helyettes is ellátogatott családjával a rendezvényre. „Nagyon jó, hogy vannak ilyen igazi, hagyományörző események a fővárosban: s hogy nagy igény van ezekre, jól látható, hiszen nagyon sokan jöttek el. A kislányomnak szerettem volna megmutatni, hogyan zajlik egy disznótör: előtte persze beszélgettünk arról, mi is történik ilyenkor. Megkóstoltuk a hagymás vért, de más disznótörös ételt is eszünk majd. A kísérőprogramok is jók: a gyerekek



fotó: GM és Tóth Beáta



FÚSZERES, CSÍPÓS

Havas Dóra gasztroblogger (képünkön fekete kabátban) elmondta, milyen szempontokat vettek figyelembe a kolbászkészítő-verseny zsűrizésénél. „Számomra meglepetés volt, hogy ilyen sokan beneveztek, és mindenki nagyon lelkesen készítette a kolbászt. Az értékelésnél a végeredmény számít, figyelembe vesszük, milyen állagú a kolbász, hogy van töltve, van-e benne levegő, a húst milyen darabokra darálták, de elsősorban az állag és az ízesítés döntött. Fontos persze az is, mennyire csípős, fűszeres, fokhagymás, és milyen a színe. A magyar kolbásznál általában ahhoz vagyunk szokva, hogy a paprika dominál. Én speciel a fűszereset és a csípőset szeretem.”

LÁTOGATÓK MONDTÁK

R. Balogh család

„Először járunk disznótoron. A színes programok vonzottak, és a barátokkal való találkozás. Férjem például a fellépő zenekarok miatt is szívesen jött. Finomat eszünk-iszunk, a hurkát és a kolbászt nagyon kedveljük, kis kóstolót viszünk otthonra is” – mondta el Krisztina.

Mónika és kislánya, Irina

„Másodszor járunk itt, kulturált volt tavaly is, családias a hangulat, a kislányom jól érezte magát, nekem szintén jó szórakozást nyújtott, ezért ismét eljöttünk. Jó, hogy nem kellett messzire mennünk, a belvárosban sem találok jobb programot” – mondta az édesanya.

Barati család

„Ötödik alkalommal vagyunk itt. Jó a hangulat, tetszik, hogy ápolják a hagyományainkat, s ez a szórakoztatás is vonatkozik. Legjobb helyen van a rendezvény, kulturált, színvonalas, a sátorban sok gyerekjáték közül válogathatnak a kicsik. Nálunk a disznótoron a hurka és a kolbász a favorit, de a hagymás vért is szívesen fogyasztjuk” – tette hozzá az édesanya.



élvezik a koncerteket, a játszóházat, a gólyalábasok műsorát, és úgy látom, a felnőttek sem unatkoznak” – mondta el a Csepeli Hírmondónak a főpolgármester-helyettes.

Az íz döntött

Az előző évekhez hasonlóan idén is volt kolbászkészítő verseny, amelyen 15 csapat versenyzett. Zsűri értékelte – Havas Dóra gasztroblogger vezetésével – a munkaflowmatot, a nyers kolbász állagát, de elsősorban a megsütött kolbász íze döntött. A verseny harmadik helyezette a Kutya

vacsorája csapat, a másodikak a Kertvárosi kolbarátok lettek, míg az első helyen a Kolbászok csapata végzett. Mindhárom nyertesnek a Folly Arborétum és Borászat borválogatást és füstölt termékeket ajánlott fel, és Havas Dóra egyik dedikált könyvét is átvehették.

Nagy Dezső, az első helyezett csapat vezetője kérdésünkre elmondta: „Gyerekkorom óta kiveszem a részem kolbásztöltéskor, a hagyományos ízvilág a kedvencem. Eszerint készítettük el közösen a mai versenyre is a kolbászt: tettünk bele paprikát, fokhagymát, sót, borsot és köményt. Az eredmény magáért beszél, örülünk neki.”

Malac jégből

A nap folyamán a fűtött rendezvénysátorban gólyalábasok, magyar nótákat éneklő zenekarok és a busók interaktív tánc házzal szórakoztatták a kicsiket és nagyokat. A gyerekeknek a kézműves-foglalkozáson a Királyerdei Művelődési Ház és a Radnóti Miklós Művelődési Ház munkatársai segítettek a malacfigurák készítésében.

Kora délután az érdeklődők egy különleges programon vehettek részt: a jégaszobrász-bemutatón – az esemény hangulatához illően – egy malac szobra készült el, majd M. Tóth Zsolt jégaszobrász-világbajnok jégvarázsolt a gyerekekkel.

A disznótort Dér Heni nagysikerű koncertje zárta; Borbély Lénárd polgármester virágcsokorral köszöntö meg fellépését.



Gáborecz István kőszobrász faragta ki jégből a malacot

Sváb bál: mulatság hajnalig

fotó: Tóth Beáta



A Csepeli Svábok Szabad Kulturális Egyesülete és a Csepeli Német Nemzetiségi Önkormányzat 27. alkalommal rendezte meg a hagyományos sváb bált a Nagy Imre ÁMK tornacsarnokában.

A bált Borbély Lénárd polgármester nyitotta meg. Jó egészséget kívánt Lotz Károly egykori közlekedési, hírközlési és vízügyi miniszternek, Csepel díszpolgárának, aki a kezdetektől állandó résztvevője volt a csepeli sváb bálnak, de most betegség miatt nem tudott eljönni.

Kaltenecker Antalné, a Csepeli Svábok Szabad Kulturális Egyesületének elnöke is köszöntötte a résztvevőket, majd kezdetét vette a hajnalig tartó mulatozás. A bál hangulatfelelőse a csepeli Lustigen Musikanten zenekar volt. Az est folyamán fellépett a Csepeli Csodakút Egyesített óvoda Népművészeti, Kézműves és Német Nemzetiségi Tagóvoda nemzetiségi csoportja, az Eötvös József Általános Iskola és Grundschule német nemzetiségi osztályai, a Csepeli Német Nemzetiségi Gyermek Tánccsoport, a Csepeli Német Nemzetiségi Ifjúsági Tánccsoport, a Hermann Antal Harmonika Zenekar, és a dunaharaszti Lustigen Schwaben Tánccsoport.

A bálon részt vett Ábel Attila és Morovik Attila alpolgármesterek, Szabó Szabolcs,

Csepel-Soroksár országgyűlési képviselője, Bárkányi Judit, a Fővárosi Német Önkormányzat elnöke, Tóth János tankerületi vezető, Tóth Endre, a Nagy Imre ÁMK korábbi igazgatója, a tankerületi központ igazgatóhelyettese, Schuth János, a Neue Zeitung főszerkesztője, Szelterné Winhardt Ildikó, az Észak-magyarországi Német Önkormányzatok Szövetségének irodavezetője. Németh Szilárd országgyűlési képviselő köszöntőlevelét Kaltenacker Antalné olvasta fel.

„A mai világban is szükség van egy ilyen rendezvényre, ahol mindenki jól érzi magát. A bálra nemcsak svábokat várunk, hanem mindenkit, aki szereti ezt a kultúrát, és szeretné továbbvinni. Célunk a német nyelv segítése, a kultúránk ápolása, hagyományaink megőrzése. Csepelen, a Német Nemzetiségi Óvodában már hároméves kortól meg lehet tanulni a német nyelv alapjait, az Eötvös Iskolában pedig elsőtől nyolcadik osztályig német nemzetiségi oktatás van, ahol a diákok nemcsak a német nyelvet, hanem a néprajzot, a német kultúrát is megismerhetik. A bálra csepeli tánccsoportokon kívül Budapest környékéről is szoktunk hívni résztvevőket. Az idei est különlegessége a dunaharaszti Lustigen Schwaben Tánccsoport volt, akik a csepeli ifjúsági táncosokkal együtt léptek fel. Három generáció – unoka, szülő és nagyszülő – táncolt együtt” – mondta el lapunknak Kaltenecker Antalné.

AZ ELMÚLT HUSZONHAT ÉV

A csepeli sváb bál 1991-ben, 140 résztvevővel indult a Tere-fere étteremben, majd három év múlva a Mahart kultúrtermében már 400 bálozó vendéget fogadtak. A Nagy Imre ÁMK tornacsarnoka 1999 óta házigazdája az eseménynek, itt azóta évről évre mintegy 800-an gyűlnek össze.



A rendezvényt támogatta az Emberi Erőforrás Támogatáskezelő, a Csepeli Önkormányzat, a Budapesti Német Önkormányzat és a Csepeli Német Önkormányzat.

● Lass Gábor

Beszélgetés Tótfalusi István író-műfordítóval

A nyelvek varázsa



foto: Tóth Beáta

„Az ötvenes években, egyetemista koromban jártam először Csepelen, amikor udvaroltam későbbi feleségemnek” – mondja a nyolcvanesztendős Tótfalusi István, József Attila- és Füst Milán-díjas író, műfordító. „Eredetileg zuglóí vagyok, de csepeli lettem. Ide házasodtam, és ebben a házban lakunk ma is a Szatmári utcában”. Felesége, Koncz Éva a kerület szülötte, munkások lánya. A Jedlik Ányos gimnáziumban tanult, majd ugyanitt tanított magyart, angolt és művészettörténetet. Tótfalusi István számos neves külföldi költő versét ültette át magyarra, s ami ritkaság: magyar írók költeményeit fordította angol nyelvre. Lapunknak mesélt életéről.

Az irodalom vonzásában

„Csepel peremkerület volt, mégpedig a szegényebb fajtából. Aztán megkedveltem a dimbes-dombos Királyerdőt, a mi kertvárosi környezetünket, a Duna-partot. Aligha csoda, hogy mind a három gyerekünk tanári diplomát szerzett. Két fiunk máig is tanít, a lányunk, Ágnes viszont az apai példát követte, és sok francia regény sikeres fordítója lett. Mellesleg feleségem is jó néhány regényt fordított angolból. Öt unokánk közül viszont egyet sem vonzanak a nagyszülői példák, és ezt persze egyáltalán nem sajnáljuk, sőt kíváncsian várjuk, hogyan járja be mindegyikük a maga választotta utat.

Angol, német, latin, orosz

Nem egészen tízéves voltam, amikor először érintett meg a nyelvek varázsa. A testnevelő tanárom angol fogságban volt a háború után, megtanult angolul, és ő kezdett tanítani különórákon angolra kisdíkokat. Így derült ki, hogy tehetségem van az idegen nyelvek tanulására. Az iskolában aztán latinul és oroszul is tanultam, jó kedvvel és sikeresen. Gimnazista koromban magán-szorgalomból képeztem magam angolból és németből. Ekkor bebizonyosodott, hogy jó adottságom van versek fordításához is. A tankönyvekből fordítottam Puskind, Lermontovot, Heinét, angolból Shelley egy verses drámájának egy teljes felvonását. Másodéves egyetemista voltam, amikor első, majdnem önálló versfordítói kötetem megjelent az Európa Kiadónál, James Joyce Kamarazene című költői műve Gergely Ágnes költőnővel »megfelelően«.

Könyvek a nyelvről

Az egyetem után a Móra Ferenc Könyvkiadó szerkesztője lettem. A versfordítás attól fogva első számú passzióm lett, és munkám mindig bőven akadt. A negyvenes éveimben a versek mellé új műfaj lépett be: ismeretterjesztő prózai könyvek a világ nyelveiről és nyelvcsaládjairól, a szókincs és a nyelvhelyesség érdekességeiről – fiataloknak és időseknek. Az évtizedek során hét sikeres

könyvet írtam ebben a tárgykörben, és máig sem fáradtam bele; a napokban adtam le a kiadónak a nyolcadik ilyen kötet kész kéziratát. Hasonló témájúak nyelvi szótáraim és irodalmi lexikonjaim, és ezek között akadnak elég terjedelmesek. Az Idegen szavak értelmező és etimológiai szótára például nyolc híján ezeroldalas, az Irodalmi alakok nagylexikona pedig ennél is hosszabb lesz a harmadik kötet megjelenésekor. Ezeknek a könyveknek van egy különleges vonásuk, amikre büszke vagyok: nincs főszerkesztőjük, szerkesztőik, anyaggyűjtőik, cikkíróik, szaklektoraik és tanácsadóik, ahogy az ilyen műveknél megszokott dolog, hanem minden betűjük tőlem származik.

Magyarról angolra

A nyolcvanas években kiderült, hogy még egy adottság rejlik bennem, amiről fogalmam sem volt: képes vagyok magyar verseket elfogadható szinten angolul megszólaltatni, az eredeti formához való teljes hűséggel. Az elmúlt negyed században külön kétnyelvű mívelt kötetekben jelentek meg fordításaim Babits Mihály, Füst Milán, Pilinszky János, Illyés Gyula, Szabó Lőrinc, Weöres Sándor, Kányádi Sándor, Gergely Ágnes költeményeiből, valamint négyszáz oldalas antológia a kortárs költészetből, mind a Maecenas kiadó gondozásában. Ennek a sok száz versnek a szövege mindig angol irodalmi szakértők lektorálása után jelent meg. Sajnos erre a munkásságomra alig-alig figyel fel a magyar nyilvánosság. Az angoltól és az amerikaitól természetesen el sem lehet várni, hiszen az ottani olvasóközönség a saját költészetükkel sem törődik egy fikarcnyit sem. Mégis csinálom, mert talán egyszer valamikor, valahol jó lesz, hogy megvan, amit készítettem. Néha passzióból, baráti szívességből vagy magánmegrendelésre is fordítok verset angolra.

Csak hírből ismeri az unalmat

Szabadidőm legnagyobb részét korábban gyerekeimmel, majd később az unokáimmal töltöttem, sokat kirándultunk, túráztunk. Szenvedélyem volt a fotózás, a gyerekek és az unokák fejlődését és az utazási emlékeket örökítettem meg képen és mozgóképen. A predigitális időkben mindent magam laboráltam. Amíg bírtam, siéltem, kerékpároztam, barkácsoltam a ház körül. Aztán imádom – bár nem művelem – a klasszikus zenét, és természetesen sokat olvasok. Az életemben az unalmat csak hírből ismertem.”

● Csarnai Attila

Új Holter-EKG a kardiológiai szakrendelésen



fotó: pixabay

A szív- és érrendszeri betegségek világszerte komoly népegészségügyi gondot jelentenek

Az Egészségügyi Világszervezet, a WHO adatai alapján a kardiovaszkuláris betegségek felelősek a halálozások harminc százalékáért napjainkban.

A kardiológia a keringési rendszer központi szervével, a szívvel és betegségeivel, illetve

a betegségek megelőzésével foglalkozik. Egyes esetekben a nyugalmi állapotban készült EKG nem mutat elegendő információt, mert a szívrendellenességek bizonyos típusa csak alvás vagy fizikai tevékenység közben jelentkeznek. Ilyenkor 24 órás Holter-monitorozás se-

gítségével diagnosztizálhatók a szív működés rendellenességei.

Egynapos vizsgálat

A Holter-vizsgálat egy 24 órás EKG-vizsgálat. A vizsgálatot szabálytalan szív működés, szédülés, ájulás, mellkasi fájdalom kivizsgálása során, illetve gyógyszeres kezelés hatásosságának mérésében alkalmazzuk. A megfigyelés alatt érdemes egy kis naplót vezetni a napi tevékenységről, az esetlegesen fellépő panaszokról, tünetek idejéről. A 24 órás Holter EKG azok számára nyújt segítséget, akik ritkábban, vagy csak néhány alkalommal érzékelik panaszukat.

Mit tud az új készülék?

Szakrendelésünk az idén új Holter EKG-készüléket kapott, mely hat perifériával rendelkezik, így az előjegyzési idő a vizsgálatra jelentősen lerövidült. Ezenkívül az előző készüléknél többet is tud az új rendszer, nem csak ritmuszavar szűrést biztosít, hanem átfogó elemzést nyújt az emberi test egészére. Ilyen kivételes tulajdonság például a pitvarfibrilláció felismerése,

az alvási apnoe szűrése, valamint az életminőség meghatározása.

Terápia és megelőzés

A leírtak jelentősége a megfelelő terápia megválasztásában és a súlyos szív- és érrendszeri megbetegedések megelőzésében van. Hiszen a pitvarfibrilláció az agyi történések, a stroke egyik legfontosabb rizikófaktor. A súlyos alvási apnoe-szindróma pedig gyakran társul magas vérnyomás betegséggel, szív koszorúér-rendellenességgel, stroke-kal, szívritmuszavarokkal.

Amennyiben egy alvásdiagnosztikai vizsgálat is megerősíti a súlyos alvási apnoe-szindróma jelenlétét, akkor az erre előírt légszinterápia (CPAP pozitív nyomás terápia) használatával, a magas vérnyomás gyógyszeres kezelése jelentősen csökkenthető, valamint a légzészavarral összefüggésben fellépő ritmuszavar megszűnhet, így akár elkerülhetünk vele egy felesleges pacemaker-beültetést is.

MEGVÁLTOZOTT AZ ELŐJEGYZÉS

Szakrendelésünk továbbra is várja a betegeket. Az új betegek előjegyzése megváltozott, ezentúl a betegirányítóban lehet időpontot kérni a következő telefonszámon: **427-5175**

Egyes esetekben a nyugalmi állapotban készült EKG nem mutat elegendő információt

Ultrahangkészülék a kórházban

Egy új, korszerű, csúcstechnológiás, 48 millió forint értékű endoszkópos ultrahang készüléket helyezett üzembe a Jahn Ferenc Dél-pesti Kórház és Rendelőintézet Pest-szentlőrinc-Pestszentimre önkormányzata jóvoltából. Az új készülékkel leginkább a gyomor-, valamint a hasnyálmirigy tumoros betegségeit vizsgálják, de epeúti kövesség esetében a 3 mm-nél kisebb kövek kimutatásában is jobb eredményeket kaphatunk az egyéb vizsgálatokhoz képest. Dr. Sahin Péter osztályvezető főorvos el-

mondta, hogy az endoszkópos ultrahang (EUH) alkalmas az emésztőrendszer falának szövettani rétegenkénti megjelenítésére, az emésztőrendszer közvetlen szomszédságában lévő szervek részlet gazdag ábrázolására, valamint mindezekből szövettani mintavételre egyaránt. Elmondta, a fővárosban eddig mindössze három helyen lehetett ilyen vizsgálatot végezni, éppen ezért kiemelt jelentőségű, hogy egy hiányt pótló, sokoldalú, új endoszkópos módszert tudtak bevezetni.



Influenzajárvány: nagyon sok a beteg

Akár félmilliónál is többen betegedhetnek meg az idei influenzaszézonban, ami március végéig is eltarthat. Dr. Jankovics Istvánt, az Országos Epidemiológiai Központ osztályvezető főorvosa weborvos.hu oldal kérdésére elmondta, az influenzavírus szezonról szezonra folyamatosan változik. A szakember szerint nem véletlen, hogy a kisgyermek – bölcsődések, óvodások – fertőződnek leggyakrabban, akik teljesen védtelenek a számukra új vírussal szemben. A gyerekek ráadásul hazaviszik a fertőzést, átadják a szüleiknek és nagyszüleiknek. A fiatal felnőttek az ellenállóbb immunrendszerük miatt többnyire nem lesznek nagyon betegek, de az idősebbek, akiknek továbbadják a fertőzést, könnyebben megbetegedhetnek, súlyos szövődmények alakulhatnak ki náluk – hangsúlyozta a Weborvosnak Jankovics doktor. A magas, 38 fok fölötti láz teljesen felborítja az anyagcserét, ami az idősekénél, akiknél már gyenge az immunválasz, nagyon veszélyes lehet.

Védő vakcina

Ezért is fontos lenne legalább a kockázati csoportba tartozók beoltása. Az Egészségügyi Világszervezet, a WHO szerint a

legoptimálisabb esetben a 60 év felettiek legalább 75 százalékát, a betegekkel foglalkozó egészségügyi dolgozók 100 százalékát be kellene oltani – hangsúlyozza a Weborvosnak a szakember. A vakcina még akkor is védelmet nyújt, ha a vírus említett változékonysága miatt komponensei nem egyeznek meg tökéletesen a kórokozóval.

Árulkodó tünetek

Az influenza általában hirtelen magas lázzal, levertséggel, köhögéssel, orrfolyással, erős izomfájdalmakkal és fejfájással jár, de akár hányás, hasmenés is előfordulhat. A légúti tünetek sokaknál eleinte enyhének tűnnek, de el is maradhatnak, bár legtöbb esetben azért kínzó száraz köhögés és torokfájás nehezíti az influenzás beteg életét. Ha ez a köhögés már erős mellkasi fájdalommal jár, akkor azonnal forduljunk orvoshoz, mert könnyen lehet, hogy szövődményes tüdőgyulladás alakult ki, amit már csak erős gyógyszerrel lehet kezelni. Ha azonban a köhögés hirtelen, nem fájdalmas, nem jár magas lázzal, és hozzá masszív orrfolyás társul, az inkább náthára, mint influenzára utal. További lényeges különbség, hogy a megfázást gyógyszerek nélkül is ki lehet he-

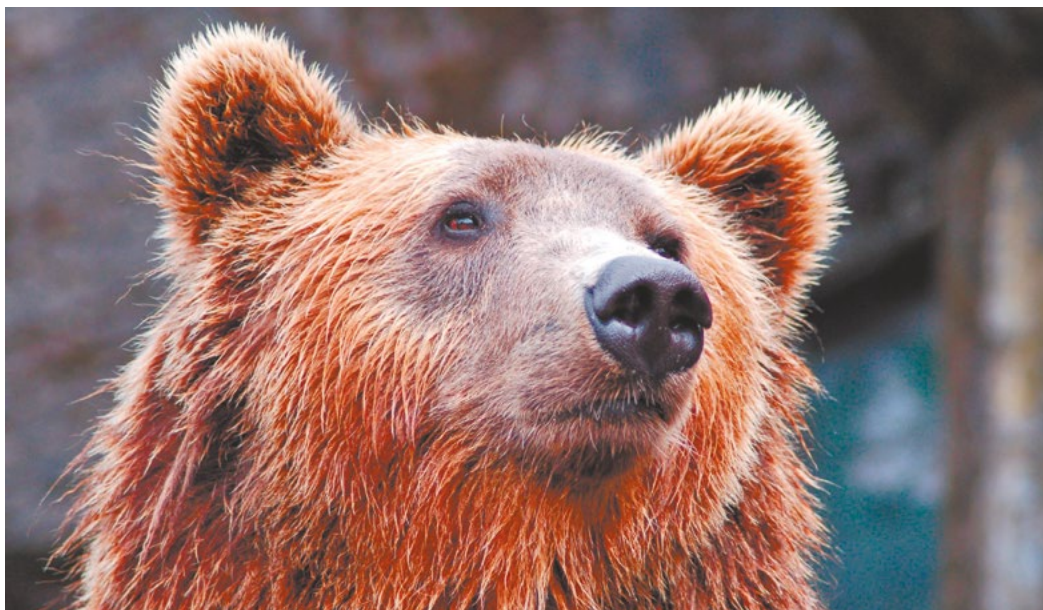


verni egy hét alatt, míg az influenza után sokáig megmarad a köhögés és a fáradtság.

Vírusok a levegőben

Elég csupán a tömegközlekedési eszközöket igénybe venni, vagy más zsúfolt helyre érkezni, mert nemcsak köhögéssel, tüsszögéssel, de egy sima kilégzéssel is távoznak vírusok, amikhez ha elég közel vagyunk, már megbetegedhetünk. Óvodákban, iskolákban pedig a játékok és a közös eszközök is fertőzhetnek: elég egy gyerek, aki az orrát a kezével törölte meg, és máris sokaknak továbbadhatta a vírusokat. Az alapos kézmosás vagy a szájmaszk használata sem véd százszázalékosan, nagyvárosokban pedig szinte lehetetlen megállítani a járvány terjedését.

Nem volt árnyéka a medvének



Nem látta meg az árnyékát a medve február 2-án. A népi bölcsesség szerint ez arra utal, hogy a télies időjárás már nem tart sokáig, és hamarosan beköszönt a tavasz.

Február második napja jeles napnak számít a népi időjósolásban. A régiek megfigyelése szerint ugyanis e nap időjárásából következtetni lehet a tél hosszára. Ráadásul a hagyomány ezt a medvék előbújásával is összekapcsolja, így elvileg azt kell figyelni, hogy van-e árnyéka a medvének ezen a napon. A budapesti állatkert két kamcsatkai barnamedvét, Tibort és Romulust, az állatkert munkatársai 11 órakor engedték ki a sziklabarlangból a kifutóba. A borús idő miatt azonban jól láthatóan kirajzolódó árnyékuk egyáltalán nem volt, vagyis – ha hihetünk a maciknak – reménykedhetünk a közeli tavaszban.

Diákatléták a dobogón

Kiváló eredményeket értek el a Csepeli Diák Atlétikai Club versenyzői a Gödöllőn megrendezett hagyományos terematlétikai versenyen január végén. A csepeliek A-csapata a 11 éven aluliak versenyében első lett, a B-csapata pedig a tizedik a huszonkét fős mezőnyben. A 13 évesek korosztályában szintén győzött a csepeliek A-csapata, míg a B-keret a tizenegyedik lett húsz vetélytársa között – közölte Babinyecz József, a klub menedzsere.

„A fiatal csepeli atléták rendre jól szerepelnek a gödöllői csapatversenyen, ahol tavaly is a legjobbak között végeztek. Egy-egy csapatban nyolc versenyző szerepel: négy fiú és négy lány” – mondja Babinyecz József, aki szerint ebben az életkorban még nincs jelentős különbség a fiúk és a lányok teljesítményében, ezért mérkőzhetnek meg egymással. Öt számban mérik össze tudásukat: sprint váltófutásban, zsámolyugrásban, medicinlabda-dobásban, keresztoszökdelésben és

sprint gát váltófutásban. A csepeli ifjak különösen a sprintfutásban jeleskedtek. A korábbi sikeres szerepléseknek köszönhetően több csepeli atlétát beválogattak Budapest válogatottjába. A tavaly Dortmundban megrendezett nemzetközi versenyen a harminc versenyzőből álló Budapest-válogatottban tízen csepeliek voltak. Idén március elején szintén Dortmundban találkoznak a legjobb atléták, akik nyolc országból érkeznek. A korosztályos gyerekversenyn csepeliek is részt vesznek. Előtte februárban rendezik meg az országos serdülőbajnokságot, amelyen ugyancsak szoríthatunk a csepelieknek.

Idősek farsangja



A Csepeli Nyugdíjasklub farsangi mulatóságán – amelyet február 4-én rendeztek meg, több mint száz nyugdíjas vett részt: sokan közülük 16 órától 22 óráig ropták a táncot. A talpalávalót Somogyi Károly, Varga Gábor, Kunsági Andrea és Kertész Attila énekesek és zenészek biztosították.

Míg tavaly még csak ketten öltöztek jelmezbe, idén már tizenheten öltöztek farsangi gúnyát. A közönség szavazatai alapján Nagyné Karcherz Erika és Üveges Györgyné nyerték meg a legjobb jelmezeknek járó fődíjakat.

A tánchoz szükséges energia pótlására a szendvicset és az üdítőt a Csepeli Városkép Kft. biztosította, míg a süteményeket a résztvevők hozták.

Adó: fontos februári határidők

Szja-kedvezményekhez szükséges nyilatkozatok kiadása

Az illetékes szervezetek a magánszemélyeknek az szja-kedvezmény igénybevételéhez szükséges igazolást/igazolásokat **február 15-éig** kötelesek kiadni, de ezt követően is, ha az igazolás kiadása bármely ok miatt elmaradt. Az igazolást – eltérő rendelkezés hiányában – annak a szervezetnek (kifizetőnek) kell kiadnia a magánszemély részére, amelynek számláján a kedvezményre jogosító befizetést jóváírták.

2017-ben igénybe vehető kedvezmények:

- családi kedvezmény
- első házasság kedvezménye
- lakáscélú törlesztéséhez kapcsolódó kedvezmény
- ingyenesen vagy kedvezményesen juttatott, sporteseményre vagy kulturális szolgáltatás igénybevételére szóló belépőjegy, bérlet adómentessége

- a munkáltatói lakáscélú támogatás adómentessége
- személyi kedvezmény (fogyatékkal élő, rokkant emberek részére)
- adóelőleg-nyilatkozat a költségekről
- külföldi illetékességű magánszemély kedvezménye

Az egyéni vállalkozók szja-bevallása és befizetése

Eredetileg ez a határidő február 25-e lenne, de idén hétfőre esik, ezért módosult pár nappal. Ha egyéni vállalkozó, áfafizetésre kötelezett magánszemély, valamint az eva és kata hatálya alá bejelentkezett egyéni vállalkozó, február 27-éig kell eleget tennie szja-bevallásának. Ehhez a 16SZJA jelű nyomtatvány kitöltése szükséges. Eddig az időpontig kell teljesítenie adóbefizetési kötelezettségét is.

Ha február 27-e a határideje szja-bevallásának, adója 1+1 százalékáról is eddig rendelkezhet. Ha azonban ezt elmulasztaná, a rendelkezésre adóbevallásától függetlenül is van lehetősége május 22-éig. Forrás: www.ado1szazalek.com

Eredményes évet zártak a kajak-kenusok



fotó: GM

Ludasi Róbert, a Csepeli Kajak-Kenu Egyesület elnöke

Évértékelőt tartott a Csepeli Kajak-Kenu Egyesület, ahol Ludasi Róbert, az egyesület elnöke és a klub korábbi kiválóságai személyesen gratuláltak a legeredményesebb sportolóknak.

Ludasi Róbert az évértékelőn elmondta: az elmúlt húsz év világversenyein a csepeli kajakosok és kenusok rendre a dobogón végeztek, 1992 óta minden olimpián rajthoz állt legalább egy csepeli kajak-kenu, akik összesen öt aranyat és számos dobogós helyezést hoztak haza az olimpiákról. „Miénk az egyik, ha nem a legeredményesebb csepeli egyesület. Azért dolgozunk, hogy a 2020-as tokiói olimpián újra induljon csepeli versenyző” – tette hozzá. Ludasi Róbert 2004 óta elnöke az egyesületnek. Mint mondta, nemcsak az eredményekre, hanem arra is büszke, hogy amit elnöksége alatt vállalt, azt maradéktalanul

A nyár közepétől új öltöző fogadja a sportolni vágyókat

véghez tudta vinni. „Az egyesület rendben működik, minden feltétel adott az edzésekhez, a versenyzéshez” – mondta, majd egy örömteli hírt is megosztott a jelenlévőkkel: az államnak és a Magyar Kajak-Kenu Szövetségnek köszönhetően a nyár közepétől új öltöző fogadja a sportolni vágyókat.

A beszéd után Ludasi Róbert egyenként szólította a legeredményesebb versenyzőket, akiknek az egyesület kiválóságai, Csabai Edvin, Györe Attila, és Kozmann György is személyesen gratulált. A nemzetközi eredményeket elérők névre szóló tortát kaptak, a többiek emlékpólót és oklevelet.

Ludasi Róbert a Csepeli Hírmondónak elmondta: az egyesület nemzetközi és hazai szinten is sikeres évet zárt. A csepeli kajakosok és kenusok a különböző korosztályokban 25 magyar bajnokságot nyertek, így a pontversenyben 100 egyesület közül a hetedikek. „Akik előttünk végeztek, sokkal több pénzből gazdálkodhatnak.

A Győri Vízisport Egyesülettel vagy a KSI SE-vel nehéz felvennünk a versenyt, hiszen évi százmillió a keretük. A KSI SE-nél több mint tíz edző dolgozik, amit mi sajnos nem engedhetünk meg, pedig így még több gyereket tudnánk az egyesületbe vonzani” – mondta az elnök.

A Csepeli Kajak-Kenu Egyesületnél hat edző foglalkozik az utánpótlással, rajtuk kívül Ludasi Róbert a junior és a felnőtt korosztállyal foglalkozik. Az egyesületben mintegy 100-110 utánpótláskorú versenyző van, összesen körülbelül 120-an sportolnak. ● Lass Gábor

NEMZETKÖZI EREDMÉNYEK

Felnőtt Európa-bajnokság:

Kiss Tamás, 1. hely (C1 5000 m)

Kiss Tamás, 4. hely (C1 500 m)

Kiss Tamás, 5. hely (C4 1000 m)

Maraton Európa-bajnokság:

Dócze Ádám, 3. hely (C2 26 km)

Simon Sebestyén, 2. hely (C1 21 km)

Ifjúsági és U-23-as

Európa-bajnokság:

Nagy Flóra, 1. hely (K4 500 m)

Ifjúsági és U-23-as világbajnokság:

Moldován Milán, 4. hely (C1 1000 m)

Maraton Világbajnokság:

Dócze Ádám, 1. hely (C2 26 km)

Egyetemi és főiskolai világbajnokság:

Szálé Patrik, 1. hely (K4 1000 m)

Szálé Patrik, 3. hely, (K4 500 m)

Szálé Patrik, 5. hely, (K1 1000 m)

Olimpiai Reménységek Versenye:

Zupkó Balázs, 1. hely (C2 200 m)

Zupkó Balázs, 1. hely (C2 500 m)

Zupkó Balázs, 3. hely (C4 1000 m)

Simon Sebestyén, 9. hely (C2 1000 m)



Kiss Tamás Európa-bajnok

ÁMK

NAGY IMRE ÁMK –
KÖZMŰVELŐDÉS –
KÖNYVTÁR – IFJÚSÁGI
INFORMÁCIÓS PONTSimon Bolívar sétány 4–8.,
tel.: 420-7874; www.csepeiamk.hu

KIÁLLÍTÁS

2017. január 25-én nyílt a Nagy Imre Alapfokú Művészeti Iskola vizsgamunkáinak a kiállítása. **Megtekinthető február 22-ig.**

CSOPORTJAINK

PÍCÜROKNAK (3 éves korig)

Baba-Mama Klub

Azoknak, akik szeretnék hasonló korú babák és mamák társaságában játékkal eltölteni egy kis időt, miközben meg tudják beszélni aktuális gondjaikat a kisgyermek gondozásával. Az első alkalom ingyenes.

Témák: február 15.: Rajzfejlődés; február 22.: Meséljünk gyermekünknek, a mesefejlődése kisgyermekkorban; március 1.: Napirend, szokások; március 8.: Az önállóságra nevelés fontossága

TÜNDÉREKNEK, MANÓKNAK (3–7 év)

Cseppcske Néptánc

hétfő: 17.00–17.40

Vezeti: Kreiszné dr. Paál Sára

Kids Club Nyelviskola

(6-tól 10 éves korig)

Péntek: 16.00–16.45. Vezeti: Tarnóczy Szilvia nyelvtanár. Tóth Andrea: 06-30/329-1813, www.szigethalom.kidsclub.hu

Ritmikus gimnasztika – haladó

hétfő, szerda: 17-től 18 óráig

Vezeti: Polákovics Rita

Ritmikus gimnasztika – kezdő

kedd, csütörtök: 16-tól 17 óráig

Vezeti: Recsnik Zsófia

SULIBA JÁRÓKNAK (7–18 év)

Akrobatikus rock and roll

kedd, csütörtök: 16.45-től 18 óráig

Vezeti: Juhász Péter

BLACK TOP hiphoptánciskola

szerda: 18.00–19.00, péntek 19.00–20.00

Vezeti: Fekete Zsolt

Csepp Csepel Néptánc

hétfő: 17.30–19.30

Vezeti: Kreiszné dr. Paál Sára

Fashion dance

kedd, csütörtök: 16–17, 17–18, 18–19

Vezeti: Toronya Alexandra

péntek: 17.00–18.00, vezeti: Surmann Edina

Íjászkлуб

Szombatonként 9.30–10.30, 10.30–11.30, 11.30–12.30. Vezeti: Sárfi László

Kids Club Nyelviskola (6–10 éves korig)

péntek: 16–16.45. Vezeti: Tarnóczy Szilvia nyelvtanár. Jelentkezés és további információ: Tóth Andrea: 06-30/329-1813 www.szigethalom.kidsclub.hu

Kis-Csepel Néptánc

szerda: 17.30–20.10, vezeti: Varga Edit

Ritmikus gimnasztika

Haladó – hétfő, szerda: 16–17

Kezdő – kedd: 17–18, csütörtök: 16–17

Vezeti: Polákovics Rita

Wing-Tsun Kung-fu

hétfő: 19–20.30, csütörtök: 18.30–20

Vezeti: Pataky Gábor

FELNŐTTEKNEK

Csepeli Mozgássérültek Önkéntes

Egyesülete – klubfoglalkozás: minden hó utolsó keddjén 14 és 19 között.

Csepeli Népdal- és Nótakör

Kedd: 16.30–20, vezeti: Hanczár János

Hastánc

Kedd 18.30–19.30, vezeti: Tóth-Czirják Aliz, helyettesíti: Danffy Andrea

Íjászkлуб

Szombatonként 9.30–10.30, 10.30–11.30, 11.30–12.30. Vezeti: Sárfi László

Meridián torna – „Élj száz évig egészségesen”

csütörtök: 18.30–19.30

Ingyenes! Vezeti: Orbán Tamásné, Kati

Zumba

Hétfő: 18–19, szerda: 19–20,

péntek 17.30–18.30. Vezeti: Pinelli Andrea

Könyvtár

Csepeli nagykávéneten!

Ingyenes internetezési lehetőség nyugdíjasoknak! Nyitvatartási időben, a használat feltétele: könyvtári tagság. A gép használatához munkatársunk segítséget nyújt.

Info Pont

Várunk, ha információra, telefonszámokra, útbaigazításra, programajánlatokra van szükséged, barátaiddal be akarsz ülni valahová egy kis beszélgetésre, problémáid megoldásához szakemberek segítségét kívánod igénybe venni.

Nyitvatartás:

Közművelődés:

Hétköznapokon 12.00–20.00, 15.00-ig a főbejáraton lehet bejönni.

Szombaton: 9.00–13.00

Könyvtár:

Hétfőtől csütörtökig: 11-től 17 óráig, pénteken: 10-től 16 óráig.

Szombaton: ZÁRVA

Programjainkról, csoportjainkról szívesen adunk információt honlapunkon:

www.csepeiamk.hu

Facebook-oldalunkon

és telefonon: 420-7874

A programváltoztatás jogát fenntartjuk!

CSILLAGTELEPI KÖNYVTÁR

Vénusz u. 2.,

a Radnóti Miklós Művelődési Ház emeletén,

tel.: 276-8953, fszek2105@fszek.hu

Nyitvatartás: h-sz-p 13–19,

csütörtök 10-től 16 óráig, kedden zárva.

Várjuk a tavaszt madárhangokkal

– Március 3-án kézműves-foglalkozásra várjuk a gyermekeket és kísérőiket, vidám madarakat fogunk készíteni.

Kineziológiai Klub

Kéthetente szerdán, 16:30 órától. Témák: Nyílt kommunikáció – február 22., Szükségleteink igényeink – március 8.

Társasjáték Klub

A hónap minden első szerdáján, 14 órától, a Délutáni Alapítvány szervezésében Gubányi Gábor és játékos társai várják a játékos kedvéket, korhatár nélkül.

Könyvtárbevezető: Előzetes bejelentkezés alapján szeretettel várjuk az óvodás és iskolás csoportokat. Telefon: 276-8953

Internetezési lehetőség

Szeretettel várjuk régi és leendő olvasóinkat! További hírek, információk a fszek.hu/vénusz honlapon, illetve kövess minket a facebookon is: Csillagtelepi Könyvtár FSZEK

SÉTÁLÓ UTCAI KÖNYVTÁR

II. Rákóczi F. út 106., tel.: 276-3512

Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár 21/1

fszek2101@fszek.hu, www.fszek.hu/setalo

Nyitvatartás: h: 12–19; k–cs: 10–18; sz–p:

13–19; szo: 9–14 óra

Kiállítás Február 21-e: Mimóza patchwork – egyedi készítésű modern applikált textil termékek – Dömötör Krisztina kiállítása. Megtekinthető a könyvtár nyitvatartási idejében.

20 óras (5 délelőtti) számítógépes tanfolyam idősebb részére: a tanfolyam díja: 2400 Ft + könyvtári tagság (2200 Ft) - 70 év felett

Farsang
a játszóházban

A Szent Imre téri játszóházban **február 20-án, 10 és 18 óra között** farsangi mulatság várja az érdeklődőket. Lesz kézműves-foglalkozás, jelmezverseny, játékos feladatok.

**Bővebb információ és érdeklődés:
226-1372; jatszohaz@hszi21.hu**



PROGRAMOK, GALÉRIÁK

tagság ingyenes, csak a tanfolyami díjat kell fizetni. A már feliratkozott olvasóinkat a tanfolyam indulása előtti héten visszahívjuk! Jelentkezés folyamatos.

EZ(O)KOS klub

Február 15-e, 17 óra: Denke Ibolya spirituális pszichológiai tanácsadó, numerológus előadássorozata folytatódik – A párom és én: emberi kapcsolatok a numerológia tükrében

Március 2-án Helytörténeti esték c. előadássorozatunk következő programja: Bölcsőnk, a Duna. Előadók: Dr. Bolla Dezső és Zémann István (CSHVE). A rendezvényen hallhatunk Közép-Európa leghosszabb folyója és Csepel szimbiózisáról, a szigetünket körülölelő folyam, a Kis-Duna és a Nagy-Duna flórájának és faunájának, valamint a csepeli hajózás – kiemelten a Csepeli Nemzeti és Szabadkikötő történetéről források és képek alapján.

Kanasztacsata! Minden kedden kártya-klub 10 órától

Hétfőnként 16-18 óráig színházjegyzás: Novák Zoltánné Rózsa várja a színházrajongókat. novak.rozsa@gmail.com, tel.: 06/30-414-1684

Pódium! – közös színházlátogatás

Március 26-a, 15 óra: A Centrál Színházban nézzük meg Florian Zeller: Háztassági lecke középhaladóknak című vígjátékát. Jegyek vásárolhatóak 4500 Ft/db (15-16. sor).

Kedves pedagógusok! Várjuk az óvodás-csoportokat könyvtárbevezető és könyvtárhasználati foglalkozásokra. Előzetes bejelentkezés szükséges. Tel.: 276-3512 – Juhász Gaborné

Akció! DVD, CD, hangoskönyv kedvezményes kölcsönzése, 2 fizet 3-t vihet! Használt könyveket 100 Ft/db áron lehet vásárolni.

Segítünk az internetes ügyintézésben! Csütörtökön és pénteken 14–16 óra között. További információ, előzetes bejelentkezés: 06-1-276-3512 telefonszámon.

Felhívás! Könyvtárunk 2017-ben ingyenes baba-mama klubot szeretne indítani 0-3 éves korú gyermekek és szülei részére. Ehhez keresünk vállalkozó kedvű klubvezetőt. e-mail: fszek2101@fszek.hu

Ha Ön még nem tagja könyvtárunknak, ne késlekedjen! 16 év alatt és 70 év felett a beiratkozás ingyenes! Egyéb díjakról érdeklődjön honlapunkon (www.fszek.hu) vagy személyesen, illetve a 2763-512 telefonszámon.

Kéthetente új könyvek! 60-féle folyóirat, internet, fénymásolás, nyomtatás.

KIRÁLYERDEI KÖNYVTÁR

Szent István u. 230.

www.fszek.hu/szentistvan

fszek2103@fszek.hu

Nyitvat: h-sz-p: 13–19; cs: 10-től 16 óráig

Programok

Meridiántorna: február 23., 15 óra

Szenttorna: február 23., 15.30 óra

Origami-klub: március 8., 17 óra

Hangok gyógyító ereje: február 22., 17 óra

Matematika-korrepetálás általános iskolásoknak minden szerdán 17 órakor (Előzetes bejelentkezés szükséges)

Bővebb tájékoztatást a könyvtár honlapján olvashatnak: www.fszek.hu/szentistvan, vagy telefonon érdeklődhetnek a 277-52-78-as számon nyitvatartási időben.

CSEPELI MUNKÁSOTTHON

KULTURÁLIS KÖZPONT

Árpád u. 1., tel.: 276-7733

www.csepeimunkasotthon.hu
csmo@csmoa.hu

Csepel Színház

2017. február 22-e, 19.00 óra: Francia szobalány (vigjáték) a Turay Ida Színház előadása

Március 22-e, 19.00 óra: Hazudni tudni kell (zenés vigjáték) a Turay Ida Színház előadása

Program

Február 11-e, 11.00 óra: Hétvégi matiné! Rémusz bácsi meséi: A szurokbaba (A Nefelejcs Bábszínház előadása.)

Február 11-12-e, 9.00-17.00 óra: Ásványbörze (kiállítás és vásár). A belépés díjtalan!

Február 25-e, 18.00: Zámbo Jimmy Em-lékkoncert Fellépnek a hazai könnyűzenei élet híres előadói.

Könyvtár és rendezvényei

Nyitvatartás: hétfő: 13–16, kedd: 8–18,

szerda: szünnap, csütörtök: 13–18,

péntek: 10–16, szombat: zárva

Olvasó és Kiránduló Nagyk programjai:

Klubnap: március 7-e, 11.00 óra

Február 22-e: látogatás a Magyarok Házába.

Csepeli Kertbarát Kör előadása:

február 28-a, 16.30. – Zémann István: Magas ágyáskészítés

Tamási Lajos Irodalmi Klub

Február 14-e, 16.00 óra: Radnai István Írószövetség tagja Jégbefagyott fény című kötetének bemutatója

Február 28-a, 16.00 óra: Kassai Franciska költő, dalszerző: Szözene - kötetbe-mutató

Galéria 21

Február 16-ig a Stemmer Ferenc Fotóklub tárlatát tekinthetik meg Panoráma címmel. **Február 17-e, 17.00 óra:** „Harminchat” – Erdélyi Sándor festőművész kiállítás-megnyitója.

Oktatás

OKJ dajka, pedagógiai segítő, pedagógiai és családsegítő szakképzések **Őszi ANGOL, NÉMET nyelvtanfolyamok.** (A meglévő csoportokhoz csatlakozási lehetőség van!)

Klubok, szakkörök

Csepel Táncgyűttes, Csemeték Óvodás Néptánc Csoport, Csepeli Öregtáncosok Együttese (CSÖTE), Stemmer Ferenc Fotóklub, Csepeli Képzőművész Kör, Klasszikus Balett Iskola, Komplex Tánciskola, Alakformáló Torna Klub, Zumbafitness, Hastáncklub, Hatha Yoga, Nyugdíjas Nosztalgia Klub, Nyugdíjas Senior Táncklub, Új! Bánóci Cardio-Box

Szolgáltatás

JOGPONT + INGYENES JOGI TANÁCSADÁS – dr. Osztrovszky Zoltán – csütörtök: 16–18 Csepeli FOGYASZTÓVÉDELMI Egyesület – kedd, csütörtök: 16–18.

ORSZÁGOS és BUDAPESTI SZÍNHÁZAK, koncertek, fesztiválok jegyirodája: hétfő-csütörtök: 14–18, Béres Ria: 276-9523; 06-20/476-3189

A MUNKÁSOTTHON bérlet- és jegypénztára hétfő-péntek: 16–18, és az előadások előtt egy órával.

CSEPEL GALÉRIA

Csete Balázs u. 15., tel.: 278-0711

Fark László grafikus és Ormosi Katalin páros kiállítása február 24-éig várja a látogatókat.

	HATÁR- ROZOTT NÉVELŐ	MÉRNÖKI KAR, RÖV.	... SKÁLA; MOLL JELLEGŰ HANGSOR	FÉL FONT!	HAJAT RÖVIDEBB- RE VÁGÓ	NEW ...; USA-BELI VÁROS	CSELEK- VÉST KI- FEJEZŐ SZÓFAJ	KELET, RÖVIDEN	ÖREGLAK HATÁRAI!	ELLEN- SZEGÜLÉS, NYAKAS- SÁG	VÍZ HATÁ- SÁRA KI- SEBB LESZ A RUHA	FIATALOS KÖSZÖNÉS	BERZSENYI DÁNIEL ITT REMETÉS- KEDETT	MÉNKI- RÁLYNÓ KAPTÁR- JA, RÉG.	A PÓRÁZ ELEJE!	A VOLT JELE	ELEMI PARÁNY, MAGJA IS VAN!	SZÓTLA- NUL, HANG NÉLKÜL	
NÉPI MONDÁS, 1. RÉSZ																			F
	FECSEG, LOCSEG A MONDÁS 2. RÉSZÉ							ITT LEHET RULETTEZNI RUGÓS CILINDER								PÁROS ÁTVÉTEL! VIDÁMPARKI KISAUTÓ			
ÁBÉCÉNK ELSŐ BETŰJE		50, RÓMAI SZÁMMAL ACIDUM		DUBLIN LAKÓI MÁSODIKA ELŐTTI					SZÍNMIŰRŐ (GERGELY) EKE HOSSZ- GERENDÁJA						HOMOK- HALOM KAZAH NOB-JEL				
NARANC- S- HÉJ!			HEVESI FALU BÍRÓSÁGI JOGVITA				A SZÉLEIN LELŐGI! LOMBOS NÖVÉNY			NAGY- KÖZSÉG ZALÁBAN KARCSI									
DIÁRIUM						ŐSI SZÁNTÓ- ESZKÖZ 100 CENTIS						KERÜL BELŐLE -ÉKONY PÁRJA					NUGÁT- DARAB! ÁPRILIS, RÖV.		
... MON- TAND; FR. SZÍNÉSZ, ÉNEKES					CSOMÓ- ZOTT KÉZI- MUNKA SÜTŐ, NÉP.								... VÁLÍK: OLYANNÁ ALAKUL ÁT ERREFELE!					DEHOGY! DEC. 31-ÉN BÚCSÚZ- TATJUK	
A JÓD VEGVJELE		ELEKTR. JELFOGÓ MARTFÚ FOLYÓJA					KIS KÜT, ... KÜT; DAL ÉNEKES V. (GÁBOR)									TÜZHÉLY, RÉGISEN ÜGYÉSZ TESZI			
ÉS, LATINUL			TITOKZA- TOS HAVA- SI EMBER GYÖNYÖRŰ				AFR. ÁLLAM ÉS FOLYÓ NÉMET VÁ- ROS (aken)							GYAKORI MADÁR KRISZTUS ELŐTT, R.					
GYŰLEVÉSZ SEREG (NÉVVÁL- TOZAT)									A YUKON PARTJAI! NYÁJAS KEZDETI!				VASI FALU, ARBORÉ- TUMMAL ID. ANNA				FÉLÁRVA ! A "HEGY LEVE"		
AZ EGYIK ÉVSZAK- KAL KAP- CSOLATOS					A TETEJÉ- RE MÁZOL FECSE- FAROK!					ANGOL H. MÉRTÉK TÁGAS MÉLYSÉG					BELGA AUTÓJEL A TANTÁL VEGVJELE		A NITRO- GÉN VEGVJELE FÉLHANG!		
SZIDE- RIKUS ÉV, RÖV.				DÖGEVŐ MADÁR A HOSSZÚ- SÁG JELE							MAGYAR ZENEI FAMÍLIA! KÖZÉPFOK!								AZ OXIGÉN VEGVJELE
	N													ZENEI KIF.: LASSAN, SZÉLESEN					

A helyes megfejtést beküldő felnőttek és gyerekek között ajándécsomagot sorsolunk ki. **A beküldési határidő: 2017. február 20.**

GYEREKSAROK

Rejtvényünkben egy vers két sorát fejthetitek meg.

Ki a költő és mi a mű címe?

Vízszintes: 1. Az idézet eleje (zárt betűk: S; Z; A; Í) 9. Az egész egy darabja
10. Pasik vissza! 11. Fa része 12. Vizes földdel beszennyez 14. Támogat 16. Idegen
állj 17. Nyeles édesség 20. ... a nagy varázsló 21. Némán leméri! 24. Hibás felleg!
26. Azonos betűk 27. Európa Parlament 28. Öltöny része 30. Üres táp! 32. Madarat
riasztó szó 34. A szélei nélkül bekerít!

Függőleges: 1. Időmérő eszközök iparosza 2. Sok idővel ez előtt 3. Szintén
4. Az egyik földrész 5. Majdnem ikra! 6. Koris össze-vissza! 7. Bútora 8. Német igen
13. Majdnem átlógat! 15. Város Vecsés közelében 18. Mint a vízsz. 20! **19. Az idézet
vége (A; É; A)** 22. Visszaírtam! 24. Gyümölcs 25. Hiányos rezsó! 26. Megkevert
róka! 29. Kerület rövid. 31. Piros szín az arcon 33. Néma sah! 35. Lead közepe!

Előző rejtvényünk megfejtése:

Királyerdei Művelődési Ház

1	2	3	4		5	6	7	8	
9					10				
11			12	13					
14		15				16			
	17				18				
19				20			21	22	
23	24		25			26			
27			28		29			30	31
32		33			34		35		

Sorsoltunk! A január 26-ai skandináv rejtvény nyertese: Antal Viktória 1212 Budapest József Attila u. A gyerekrejtvény nyertese: Kelemen Kata 1214 Zrínyi u. Nyereményük egy-egy ajándécsomag, mely szerkesztőségünkben vehető át hétfőtől csütörtökig 8 és 16 óra között. (Csete Balázs u. 15.) **Gratulálunk!**

A XXI. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Ingyenes, megjelenik két hetente 32000 példányban

Felelős kiadó: Csepeli Városház Kft., info@csepeivaroskep.hu
Szerkesztőség és hirdetésfelvétel: 1215 Budapest, Csete Balázs utca 15.
(Csete Galéria), 1751 Pf. 28., tel.: 278-0711, info@csepehihirmondo.hu
A másodközlés jogát a szerkesztőség fenntartja.

Lapigazgató: Szentesi Zöldi László

A lap elkészítésében közreműködtek: Mágner Judit (olvasószerkesztés, tör-
delés), Antal Zsuzsa, Csarnai Attila, Csordás Andrea, Kis György, Kitzinger
Adrienn, Kónya Gábor, Lass Gábor, Mezey László, Zubor Mónika
Nyomtatja: Lapcom Zrt., 9021 Győr, Újlak u. 4/a)
Felelős vezető: Szabady Balázs
Terjesztés: Magyar Posta Zrt. Reklamáció: 278-0711
ISSN 2062-3585
Következő számunk 2017. február 23-án, csütörtökön jelenik meg.

APRÓHIRDETÉSEK

INGATLAN

ELADÓ Halásztelken, egy vagy több generációnak alkalmas családi ház. A telken két ház van, az egyik 80 m² a másik 20 m². 457 m²-es telken több szőlőlugas, és gyümölcsfa található. Az ingatlan azonnal költözhető! Tel.: 06-30-455-4698, 06-30-593-0865

TELEK

ELADÓ Csepelen (Királyerdőben) 1896 m²-es építési telek. Tervrajzzal, építési engedéllyel. Ár: 9.7mFt. T.: 06-20-420-6164

EGYÉB

ELADÓ ingatlant keresek Budapesten és vidéken. T.: 06-20-288-4831

TÁRSKERESŐ

INTERNETES segítségért, találkozóhelyet biztosítóknak önálló vikendházban. T.: 06-70-260-7250

ÁLLÁST KÍNÁL

23. kerületi cukrásztermelő üzembe keresünk takarítót, napközbeni illetve műszak végi takarításra, és délelőtti műszakba mosogatót. Kiemelt bérezés és utazási támogatás. Jelentkezés telefonon: 0620-983-8923 vagy e-mailen: rendeles@cukraszat.hu

HETI egy napra adatrögzítőt keresek. T.: 420-6036

BUDAFOKI (XXII. ker.) borászatba részmunkaidőben palackmosásra munkatársat keresünk. T.: +36 30 560-1264

UDVARI segéd munkást keresek alkalmi munkára. T.: 06-30-273-2587

ESTI telefonos munkatársat keresek XX. ker. irodába. Munka mellett vagy nyugdíjas munkatárs jelentkezését várom. Érdeklődni: Szendy Gáborné (h-p: 10-15 óráig) T.: 06-30-301-6909

SZOBAFESTŐT mázoló, tapétázót, csempézőt, parkettázót, gipszkartonost, kőművest, víz valamint villanyszerelőt felvesszünk. T.: 06-20-998-2369

EGÉSZSÉG

GERINCBÁNTALMAKRA speciális tréning csoportosan is, a csatlakozás folyamatos! Minden kedden, és csütörtökön 17:00 - 18:00 Vitart Stúdió Csepel: 1212 Bp., Komáromi u. 55. T.: 06-70-318-3077 e-mail: linda@laskaitreningek.hu web: laskaitreningek.hu

FÁJ valamelyik testrésze? Svédmasszázs-gyógymasszázs vállalatok, kérésére házhoz megyek. T.: 06-70-544-9244

A hirdetések tartalmaért felelősséget nem vállalunk! Hirdetésfelvétel a szerkesztőségben: hétfő, kedd, szerda 8-16 óráig. 1215 Bp., Csete Balázs u. 15., info@csepelihirmondo.hu

TÁNC

MODERNTÁNC. Klasszikus balett, Mozgás/tánc-terápia relaxációval szisztémás betegségekhez is, Gerinctornák egyénileg és csoportosan, Magánórák, Hatha Yoga, Nyújtások, Fitt-dance, Pilates, Salsa! Vitart Stúdió Csepel: 1212 Bp., Komáromi u. 55. T.: 06/70-318-3077 email: linda@laskaitreningek.hu web:laskaitreningek.hu

ADÁS-VÉTEL

CSEPELEN és Környékén! Korrekt áron autót vendégek készpénzért. T.: 06-30-951-5322

OKTATÁS

ISKOLA – előkészítő az ovisoknak, tanulástechnikai tréning az iskolásoknak, Csepel központjában! Legyen jobb a bizonyítvány! Nézz be: www.fejlesztelek.hupont.hu

SZOLGÁLTATÁS

ABLAKJAVÍTÁS! www.ajtoablakdoktor.hu 22 éve vállalom kedvező árakon ablakok, ajtók javítását, illesztését, zárok cseréjét, festését, hőszigetelő üvegezését, szigetelését garanciával. Felmérés díjtalan! Horváth Ákos 06-70-550-0269

MEGOLDÁS Délpesti Háztartási gép gyorsszerviz. Lakásán: mosógép, bojler, tűzhely, hűtő, mosogatógép, mikró javítása esetén nincs kiszállási díj. Alkatrész csere esetén 1 év garancia! Üzletünkben: mikró, porszívó, takarítógép, hajszárító, kávéfőző, vasaló és más kisgépek javítása. Bp. XX. ker., Mártírok út 218. Nyitva: H-P. 8-17 óráig. Tel: 285-34-88, 06-30-950-1717 www.megoldasszerviz.hu

VILLANYSZERELŐ mester vállall mindennemű elektromos munkát garanciával. Munkavégzés esetén ingyenes kiszállás. Nyugdíjasoknak 10% kedvezmény. T.: 06-20-944-6294

INGYENES hitelügyintézés rejtett költség nélkül. Nincs borítékba pénz, nincs zsebbe pénz. Több mint 500 elégedett család. Személyi kölcsön 9,99% kamattal lakáshitel 4% alatt. Hívjon 06-30-985-5000

FESTÉS-mázolás tapétázás kisebb munkák, kőműves javítások. Kovács Gergely: 06-30-568-6255

VÍZSZIVÁRGÁS műszeres keresése javítása, kamerás csatorna vizsgálat. T.: 06-30-914-3588

SZIGET zár szerviz! Minden típusú zár javítása, cseréje olcsón, szakszerűen, garanciával! 06-70-701-7843, Javítás vagy csere esetén a kiszállás ingyenes! www.szigetzarszerviz.hu

VILLANYSZERELÉSI munkák A-Z-ig javítással. T.: 06-30-921-1417 Tarnóczy Vilmos

VÍZSZERELÉS gyorsszolgálat, víz-csatornacsere lakásban és udvaron. Kerti csap csere, ássással is. Csőfagyaszítás. T.: 06-70-544-4050

A Csepeli Városgazda Közhasznú Nonprofit Zrt.

Kőműves és segéd munkás

munkatársakat keres azonnali kezdéssel.

A Csepeli Városgazda Közhasznú Nonprofit Zrt. útkarbantartási osztályára keresünk kőműves végzettségű munkatársakat. **A munkavégzés jellege:** út- és járdaszegélyezés, térbetonozás, térkövezési munka. **A munkavégzés helyszíne:** Csepel közigazgatási területén belül.

Elvárás:

- Szakirányú végzettség, vagy ezzel egyenértékű 1-3 év tapasztalat
- Precíz, lelkiismeretes munka
- Önálló munkavégzés

Amit kínálunk:

- Teljes munkaidős foglalkoztatás, határozatlan idejű munkaviszony
- Fizetés megegyezés szerint
- Béren kívüli juttatás

Jelentkezni lehet önéletrajzzal a következő e-mail elérhetőségen: info@varosgazda.eu és személyesen a Katona József utca 62-64 alatti telephelyen az ügyfélszolgálat 1. ablakánál.

Az állásról további információ a **278-5843**-as telefonszámon kérhető.

A Csepel Plázában található

KULTIK CSEPEL MOZI munkatársakat keres!

Jegypénztáros-büfé-jegyszedő-mozigépész és Jegypénztáros-büfé-jegyszedő kombinált munkakörökbe

Amit kínálunk:

4-6-8 órás munkakör, a mozi forgalmához igazodó munkaidőbeosztással • A legnagyobb magyar mozihálózat szakmai háttere • Hosszútávú, stabil munkalehetőség • 4 terem, sok film, sok néző • Fiatalos, pörgős csapat

Akit keresünk:

Hosszú távra tervez, nem csak munkahelyet, hanem hivatást keres • Az esti, hétfői és ünnepnap munkavégzés hosszútávra sem riasztja el • Legalább középiskolai végzettséggel rendelkezik • A számítógépet készség szinten használja • Kezdeményező, a feladatokat önállóan egyaránt végrehajtja • Motivált, csapatban és önállóan egyaránt szorgalmasan dolgozik • Magabiztos, jól kommunikál • Pozitív életszemléletű, barátságos • Jó helyzetfelismerő és problémamegoldó készséggel rendelkezik

Jelentkezés:

Kizárólag fényképes önéletrajzzal, mely leadható: személyesen a mozi vezetőjénél, vagy e-mailben: csepelplazamoz@gmail.com

Határidő: 2017. február 19.



POLYMER TECHNOLOGY COMPANY

GÉPKEZELŐ
munkatársat keres.

Feladatok:

- műanyag termékeket gyártó berendezések kezelése,
- legyártott termékek ellenőrzése és csomagolása,
- elvégzett feladatok dokumentálása,
- munkautasítások betartása szerinti munkavégzés.

Elvárások:

- minimum 8 általános iskolai végzettség,
- több műszakos munkarend vállalása,
- precíz, önálló munkavégzés,
- felelősségtudó, megbízható személyiség.

Amit kínálunk:

- azonnali munkakezdés,
- biztos, hosszú távú munkalehetőség,
- kulturált munkakörülmények, modern géppark,
- étkezési utalvány (Erzsébet kártya),
- havi jelenléti és teljesítmény bónusz.

Előny:

- termelésben szerzett tapasztalat.

Jelentkezés telefonon: Zólyomi Enikőnél a +36 1 278 30 45-ös telefonszámon

A Csepeli Városgazda Közhasznú Nonprofit Zrt.
felvételt hirdet az alábbi munkakörökbe

Parképítő, fűnyírótraktor kezelő, parkfenntartó szakmunkás

Feladat: Budapest XXI. kerület közigazgatási területén park-
építési, parkfenntartási, valamint gépkezelői munkák végzése.

Elvárás:

- szakmai jártasság
- felelősségvállalás, önálló munkavégzés, megbízhatóság, terhelhetőség
- minőségi munkavégzés
- B kategóriás jogosítvány
- kertész szakmunkás végzettség (parkfenntartó esetén)

Munkakezdés: azonnali munkakezdéssel

Felvételnél előnyt jelent:

- gépjármű vezetői jogosítvány (C, E kategóriákban – parképítő esetén)
- földmunka gépkezelés (bobcat) (parképítő esetén)
- kertészeti kisgépkezelői oklevél
- öntözőrendszer telepítési és kezelési gyakorlat
- növényismeret
- több éves parkfenntartási, parképítési tapasztalat

Jelentkezését önéletrajz és bizonyítványok megküldésével a park@varosgazda.eu e-mailcímre várjuk, valamint leadhatja személyesen ügyfélszolgálatunkon (1215 Budapest, Katona József u. 62-64.) is.

www.berbenbutor.hu

ÓRIÁSI ÁRUKÉSZLETTEL VÁRJUK!



Selva sarok



Waves

Az akció a készlet erejéig érvényes!



Alaszka szekrény



K160 kanapé



Joy franciaágy



Dézi heverő
49.900 Ft

**ORTOPÉD
GYÓGY -
Vákuummatracok**



Flóra heverő
54.900 Ft



Balu 2
sarokkanapé



Miami Gardrób



Polly sarok

**BERBEN
Bútor**

Tel.: 20-427-37-85
Nyitva tartás: H-P: 9:00-17:00;
Szo.: 9:00-14:00
1215 Budapest, II. Rákóczi F. út 277/a

KÖZPONTI PORSZÍVÓ

AUTÓKLÍMA
BEJELENTKEZÉS: 0670/310 85 74
TÖLTÉS-TISZTÍTÁS-UTASTÉR FERTŐTLENÍTÉS
- Szezon előtti Autóklímaátvizsgálás: 1000 Ft
- Épület klímák: 20-30-40%-os kedvezménnyel
- Központi porszívó forgalmazás, telepítés

REÁKLÍMA

Központi Porszívó

WWW.clima.HU

ÉPÜLET KLÍMA

Hamarosan!

21ora.hu

SONOTERÁPIA

**LÁBUNK VÉDELMEBEN AZ ÉRSZŰKÜLET,
ÉRELMEZSESEDÉS MEGELŐZÉSÉRE !**

Fájdalom és mellékhatásmentes gyógymód
a cukorbetegség szövődményei ellen is.

Doctor life láb nyirokmasszázs gép!
Mágnesterápiás kezelések

medsono@prodiva.hu **AJÁNDÉKUTALVÁNY VÁSÁROLHATÓ!**

1212 Bp., II. Rákóczi Ferenc út 142. (Korzó üzletház)
T.: 06-20-269-9599, 06-20-488-8599

DIEGO
SZŐNYEG • PVC • PARKETTA • FÜGGÖNY

BOMBA ÁR!
2.399 Ft/m²
1.799 Ft/m²

BOMBA ÁR!
120x170cm
18.990 Ft/db
9.490 Ft/db

WOOD STEP

8 mm LAMINÁLT PADLÓ
Dynamic Basic 31
szabványi tölg, 2,22 m²/3.994 Ft/doboz

Tulipó SZŐNYEG
Nepal

60x100 cm 5.990 Ft/db
80x150 cm 9.990 Ft/db
160x230 cm 33.990 Ft/db
200x300 cm 49.990 Ft/db
240x340 cm 67.990 Ft/db

Ajánlatunk 2017. február 1-28. ig, ezen belül a készlet erejéig érvényesek! Csak kiskereskedelmi mennyiséget szolgáltunk ki!

**Csepel, II. Rákóczi Ferenc u. 277. • Tel: +36 (1) 278-01-09,
Mobil: +36 (30) 437-8820 • Nyitva: H-P: 9-19, Szo: 9-17, V: 9-14**

"JÁTSZVA ANGOLUL"

5 - 10
ÉVESEKNEK

SZOMBATON 9.30-12.00 KÖZÖTT

A JÁTSZÓHÁZBAN
(II. RÁKÓCZI F. ÚT 88-92.)

INGYENES

Dalok, mondókák, játékos
feladatok, szókincs bővítés,
kézműves tevékenység...

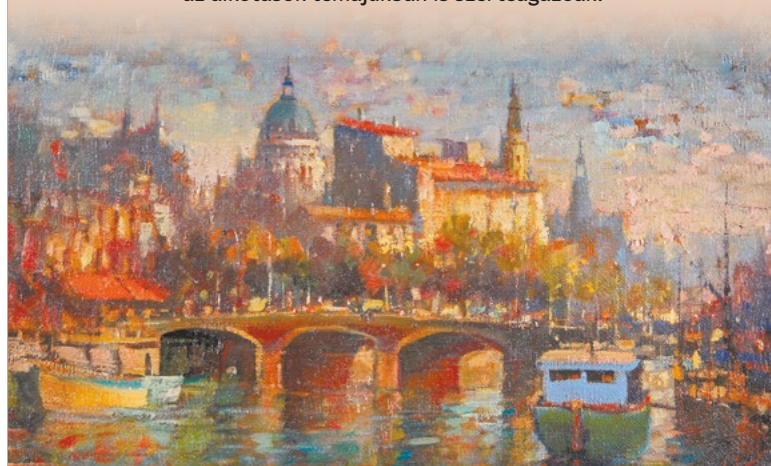
Jelentkezés: (1) 226-1372,
jatszohaz@hszi21.hu

FEBRUÁR 11-12-ÉN
(SZOMBAT-VASÁRNAP) 10-18 ÓRÁIG

FESTMÉNYKIÁLLÍTÁS ÉS VÁSÁR

a Neves Kor-Társ Galéria rendezésében

A több, mint hétszáz bemutatásra kerülő kép a mai magyar festészet különböző irányzataiban készült a hagyományostól a modern stílusokig, az alkotások témájukban is szerteágazóak.



A festmények részletfizetésre is megvásárolhatóak.
A Neves Kor-Társ Galéria szeretettel várja kiállításán!

KIRÁLYERDEI MŰVELŐDÉSI HÁZ
1213 BUDAPEST, SZENT ISTVÁN ÚT 230. • T.: 278-2747 • E-MAIL: KIRALYERDEIMUVHAZ@CSEPELIVAROSKEP.HU • WWW.CSEPELIVAROSKEP.HU

**BABA-
mama
Börze**

Használt gyerekruhák,
játékok cseréje, vására

**TINI
BÖRZE**

Megunt
kamaszholmik vására

2017. február 18., március 18.,
április 22., május 20. **9-től 13 óráig**
asztalbérlés: kicsi 1000 Ft, közepes 1500 Ft, nagy 2500 Ft

KIRÁLYERDEI MŰVELŐDÉSI HÁZ
1213 BUDAPEST, SZENT ISTVÁN ÚT 230. • T.: 278-2747 • E-MAIL: KIRALYERDEIMUVHAZ@CSEPELIVAROSKEP.HU • WWW.CSEPELIVAROSKEP.HU



ingyenes

Babamasszázs tanfolyam

a Játsszóházban
(II. Rákóczi Ferenc út 88-92.)

keddenként,
11:00-12:00

1-10 hónapos korig,
5 alkalom/csoport

További információ és jelentkezés:
(1)226-1372, jatszohaz@hszi21.hu,
www.hszi21.hu

KALEIDOSZKÓP

SZÍNES ISMERETTERJESZTŐ ELŐADÁSSOROZAT A RADNÓTIBAN!



2017. FEBRUÁR 17., PÉNTEK 18:00
AZ EMBER, MINT ÉLŐ KRISTÁLY
- A SZERVEK, ÉRZELMEK ÉS A
KRISTÁLYOK ÖSSZEFÜGGÉSEI
ELŐADÓ: MAJOROS JÁNOS KÁROLY,
BIOENERGETIKA SZAKÉRTŐ

A BELÉPÉS DÍJTALAN!
MINDENKIT SZERETETTEL VÁRUNK!

Radnóti Miklós Művelődési Ház
1214 Budapest, Vénusz u. 2., Tel.: 278-2757
e-mail: radnotimuvhaz@csepelivaroskep.hu

Radnóti Miklós
Művelődési Ház

PROGRAMAJÁNLÓ

KIRÁLYERDEI MŰVELŐDÉSI HÁZ

1213 Budapest, Szent István út 230. Tel.: 278-2747 Fax: 427-0341;
E-mail: kiralyerdeimuhaz@csepevaroskep.hu

KIRÁLYERDEI MŰVELŐDÉSI HÁZ

Január 23-tól

JOBBTÉKES PORTRÉ RAJZOK ÉS FESTMÉNYEK
Évek óta a Királyerdei Művelődési Ház ad otthont Nógrádi Györgyi jobb agyféltekés rajztanfolyamainak, nyári táborainak. Ezeken a programokon készült általános iskolás gyermekek alkotásaiból láthatnak válogatott kiállítást. A tárlat megtekintése díjtalan! **Február 27-től** 17 órai kezdettel új tanfolyam indul! Érdeklődni lehet Nógrádi Györgyi tanfolyamvezetőnél a 06 30/ 9443-460-as telefonszámon vagy a nogradiagyorgyi@gmail.com e-mail címen!

Március 19., 11 óra

AZ IGAZSÁGTEVŐ NYÚL – zenés mesejáték a Mesekocsi Színház előadásában
Belépő: 900 Ft.

TANFOLYAMOK

HOBBY SZINTŰ VIRÁGKÖTŐ TANFOLYAM INDUL KEZDŐKNEK - JELENTKEZŐKET VÁRUNK!

Aki szereti a virágokat és a növényeket és még egy kis kézügyességgel is megálmodta a sors, annak itt a helye! Várjuk szeretettel! **Időpont: péntek 18.00-20.00 (február 17-től), kedd 10.00-12.00 (február 21-től).** Jelentkezni lehet: Steer Éva virágkötőnél 06-30-465-2840

KEZDŐ TÁRSASTÁNC TANFOLYAM - JELENTKEZŐKET VÁRUNK!

Időpont: szerda 18.30. Érdeklődni és jelentkezni lehet Szabó Csillánál 06-30-999-0702

HANGFÜRDŐ - A PROGRAMRA ELŐZETES JELENTKEZÉS SZÜKSÉGES!

Tibeti hangtálok és a gongok rezgési átmossák sejteinket és segítik a teljes ellazulásban. **Időpont: február 16. 18.30, március 4. 10.00, március 23. 18.30, díja: 1100 Ft / alkalom.** Vezeti: Eisenmann Tünde

RADNÓTI MIKLÓS MŰVELŐDÉSI HÁZ

2017. február 11., 9-13 óra

GARÁZSVÁSÁR CSEPELEN!

Asztalbérlet: 1.500 Ft, érkezési sorrendben, elővételben!

2017. február 19., 10-14 óra

HÁZASODJUNK CSEPELEN! – Esküvő Kiállítás

Egy helyen minden, ami egy esküvő szervezéséhez elengedhetetlen! Csepeli és környéki szolgáltatók bemutatkozása. Belépő: 300 Ft/fő, jegyespároknak: 500 Ft/pár

TANFOLYAMOK

Alakformáló torna hétfő: 18.30-19.30

Bodyart hétfő: 19.00-20.00, csüt.: 18.00-19.00

Capoeira abolicao kedd: 18.30-19.30; céntek: 19.30-21.00

Fittánc nőknek hétfő: 19.30-20.30

Gerinctorna nyugdíjasoknak kedd: 8.30-9.30

RADNÓTI MIKLÓS MŰVELŐDÉSI HÁZ

1214 Budapest, Vénusz u. 2. Tel.: 278-2757 Fax: 277-5232;
E-mail: radnotimuhaz@csepevaroskep.hu

GYEREKEKNEK:

No Comment Hip-Hop: hétfő, szerda 16.00-18.00

Okosító torna (Alapozó Terápia): hétfő 16.15-17.00,

17.00-17.45, kedd 16.15-17.00, péntek 17.00-17.45

Milieu Dance Jazz balett: kedd, csüt. 16.00-18.00

Jóga gyerekekkel: kedd 17.00-18.00

Kung fu: hétfő, csütörtök 18.00-19.30

Goju-Ryu karate: kedd, csütörtök 17.00-19.00

Kerekítő-mondókák móka: kedd 9.30-10.00

Kerekítő-bábos torna: kedd 10.15-11.00

Német nemzetiségi tánc: szerda 17.00-18.00

Bábos mesekuckó: csütörtök 9.30-10.30

Kreatív foglalkozás: péntek 16.30-18.00

Ovi-suli: szombat 9.00-12.00

Színitanoda: szombat 10.00-13.00

FELNŐTTEKNEK:

Duci torna: hétfő, szerda 8.30-9.30

Nyugdíjas hölgyek tornája: hétfő, csüt. 8.30-9.30

Zsirégető torna: hétfő, szerda, péntek 19.00-20.00

Kung fu: hétfő, csütörtök 18.00-19.30

Latin Cardio: hétfő 18.30-19.30, szerda 20.00-21.00

Kettlebell: kedd, csütörtök 18.00-19.00

Jóga a mindennapi életben: kedd 18.30-20.00,

szerda 8.30-10.00

Alakformáló torna: kedd, csütörtök 19.00-20.00

Thai Chi: szerda 19.15-21.00

Dinamikus gerinctréning: csütörtök 8.30-9.30,

péntek 19.00-20.00

Társastánc: hétfő 19.30-21.00

NYUGDÍJAS KLUB

Időpont: február 18., március 4. 15.00-18.00,

belépő: 600 Ft/alkalom, 800 Ft/hó

CSEPELI HELYTÖRTÉNETI GYŰJTEMÉNY

CSEPEL ÉS A GYÁR TÖRTÉNETE – állandó kiállítás

Megtekinthető: szerda 8.00-14.30,

péntek 14.00-18.00, szombat 9.00-13.00.

A belépés díjtalan!

A tanfolyamokról és a programokról bővebben érdeklődhetsz a 278-2747-es telefonszámon, vagy a kiralyerdeimuhaz@csepevaroskep.hu e-mail címen.

Gym stick hétfő, csütörtök: 20.00-21.00

Haladó hastánc szerda: 19.30-20.30

Jóga a mindennapi életben kedd: 18.00-19.30

Zumba kedd: 19.30-20.30; csütörtök: 19.00-20.00

Csep' jazz dance minden nap korosztályonként

Csiri-biri torna kedd: 10.00-11.00

Kanga-tréning péntek: 10.00-11.30

Kyokushin karate kedd, csütörtök: 16.30-17.30

Ovis angol szombat: 10.00-11.00

Ovis capoeira csütörtök: 17.00-18.00

Ovis karate hétfő, szerda: 17.00-17.30

Prekanga – kismamatorna péntek: 18.00-19.00

Ringató szerda: 9.30-10.15; 10.15-11.00

Önzetlen masszázs kedd: 16.00-20.00

Kattanj a hálóra! Szerda: 18.00-20.00

További információért hívjon minket telefonon:

06-1/278-2757, vagy nézze meg honlapunkat:

www.csepevaroskep.hu/radnoti

Kövessen minket Facebook oldalunkon:

www.facebook.com/radnotimuhaz

GARÁZSVÁSÁR CSEPELEN

FEBRUÁR 11. SZOMBATON 9-13 ÓRA KÖZÖTT

HASZNÁLT, DE JÓ ÁLLAPOTÚ JÁTEKOK, KÖNYVEK,
DÍSZTÁRGYAK, RUHÁK, HASZNÁLATI TÁRGYAK
ADÁSVÉTELE, CSERÉJE.

MINDEN ASZTAL ELKELT!



RADNÓTI MIKLÓS MŰVELŐDÉSI HÁZ
1214 BUDAPEST, VÉNUSZ U. 2. TEL.: 278-2757
WWW.CSEPEVAROSKEP.HU/RADNOTI

Radnóti Miklós
Művelődési Ház

Mozgásterápia csoportos tréning Fókuszban: Testtel a lélekért

a szorongások csökkentése, és elhagyásuk lehetősége;
a feszültség, nyugtalanság, ingerlékenység, pánik okozta tünetek,
alvási és étkezési nehézségek enyhítése,
és elhagyásuk elősegítése a megfelelő technikákkal,
mozdulatrendszerekkel, és relaxációval

**IGAZÁN SZÉP ÉS EREDMÉNYES, INTERAKTÍV CSOPORTMUNKA,
120 PERCBEN**

Időpontok: Minden kedden 18:00 - 20:00

A csatlakozás folyamatos, bejelentkezés szükséges a férőhely biztosítása miatt.

Természetesen egyéni tréningekre is van lehetőség időpont egyeztetéssel.

Információ, és bejelentkezés: Laskai Linda 06/70-318-3077 linda@laskaitreningek.hu

web: www.laskaitreningek.hu https://www.facebook.com/vitartstudio/

Vitart Stúdió Csepel 1212 Bp., Komáromi u. 55.

Speciálisan a szerzett, vagy veleszületett,
a közvetlen, vagy közvetett gerincproblémákra
és gerincbetegségekre
kidolgozott tornamódszer:

- a fájdalom minél nagyobb fokú enyhítéséért,
 - az állapot javulásáért,
 - az aktuális életminőség javításáért,
 - a probléma súlyosbodásának megelőzéséért.
- Kizárólag krónikus problémákhoz,
hiszen ott hosszú távon a tornának van
a legnagyobb jelentősége!

Kortól és nemtől függetlenül ajánlom mindazoknak,
akiknek a gerincproblémája vagy gerincbetegsége
ezt megkívánja, és ajánlom sportolóknak is.
Egyéni foglalkozásokként, természetesen házánál is.
Hívjon bizalommal: Laskai Linda 0670/318-3077

linda@laskaitreningek.hu www.laskaitreningek.hu

Amennyiben Ön jön, a helyszín:

Vitart Stúdió Csepel 1212 Bp., Komáromi u. 55.



CSEPELI CSIP-CSUP CSODÁK

KULTÚRHÁZAK ÉJJEL-NAPPAL
A RADNÓTIBAN | 2017. FEBRUÁR 11.



PROGRAM:

- 15:00** Hobbi kézműves vásár
16:00 Maskara kihívás – házi
 készítésű jelmezek versenye
 Nevezési határidő: 2017.02.10
16:30 A szappankészítés fortélyai
17:00 Farsangi mese-zene-bona –
 interaktív gyermekkoncert

TOVÁBBÁ: álarckészítés, kézműves
 foglalkozás, ötletláda, büfé

„Radnóti kollázs” – élményfotó pályázat:
 várjuk azokat a fotókat az elmúlt
 évtizedekből, melyek valamilyen radnóti
 programon készültek, és ez látszik is a
 képen. A képeket személyesen vagy
 elektronikusan várjuk a művelődési ház
 elérhetőségeire 2017.02.10-ig.

A programokon a részvétel díjtalan!
 A programváltoztatás jogát fenntartjuk!



KULTÚRHÁZAK
ÉJJEL-NAPPAL

Radnóti Miklós Művelődési Ház
 1214 Budapest, Vénusz u. 2., Tel.: 278-2757
 e-mail: radnotimuvhaz@csepelivaroskep.hu



Radnóti Miklós
Művelődési Ház

ESKÜVŐ KIÁLLÍTÁS 2017. FEBRUÁR 19. 10-14 ÓRÁIG HÁZASODJUNK CSEPELEN!

EGY HELYEN MINDEN, AMI EGY ESKÜVŐ
 SZERVEZÉSÉHEZ ELENEDHETETLEN
 CSEPEL ÉS KÖRNYÉKI
 ESKÜVŐI SZOLGÁLTATÓK BEMUTATKOZÁSA

KIÁLLÍTÓ KATEGÓRIÁK

Rendezvényhelyszín
szépségszalon
fotós ✿ dekoráció
ruhaszalon ✿ ajándék ✿ vőfély
ceremóniamester
virágkötő ✿ sminkmester

BELÉPŐ: 300,- FT/FŐ,
 JEGYSPÁROKNAK: 500,- FT/PÁR
 A LÁTOGATÓK ÉRTÉKES MEGLEPETÉSEKRE
 SZÁMÍTHATNAK!

A programváltoztatás jogát fenntartjuk!



Radnóti Miklós Művelődési Ház
 1214 Budapest, Vénusz u. 2., Tel.: 278-2757
 e-mail: radnotimuvhaz@csepelivaroskep.hu



Radnóti Miklós
Művelődési Ház